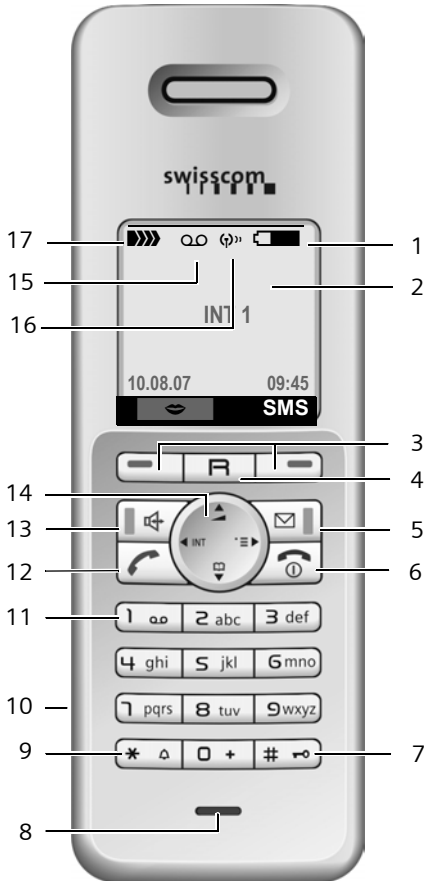
Aton CL307 /CLT307

Bedienungsanleitung
Mode d'emploi
Istruzioni per l'uso

swisscom fixnet

Portatile Aton

1 **Livello di carica delle batterie**
(da scariche a cariche)
quando lampeggia: indica che le batterie stanno per esaurirsi
quando lampeggia: le batterie sono in fase di carica

2 **Display** in stand-by

3 **Tasti funzione** (pag. 11)

4 **Tasto R**
Flash (pressione breve) / pausa di selezione (premere a lungo)

5 **Tasto messaggi**
Accede alla lista delle chiamate e alla lista dei messaggi; quando lampeggia segnala la presenza di un nuovo messaggio o di una nuova chiamata;

6 **Tasto di fine chiamata, accensione/ spegnimento**
Termina la chiamata, annulla la funzione, torna al livello precedente di menu (premere brevemente), torna in stand-by (premere a lungo), accende/spegne il portatile (premere a lungo in stand-by)

7 **Tasto cancelletto**
Blocca/sblocca la tastiera (premere a lungo in stand-by), alterna tra scrittura con lettere maiuscole, minuscole e cifre

8 **Microfono**

9 **Tasto asterisco**
Attiva/disattiva le suonerie (premere a lungo)

10 **Presa per auricolare**

11 **Tasto 1**
Interroga la segreteria telefonica (Aton CLT307)/segreteria di rete (premere a lungo)

12 **Tasto impegno linea**
Risponde ad una chiamata, apre la lista dei numeri selezionati (premere brevemente), avvia la selezione (premere a lungo)
Mentre si sta scrivendo un SMS: invia l'SMS

13 **Tasto viva voce**
Commuta tra ricevitore e viva voce; se è acceso: il viva voce è attivo; se lampeggia: chiamata in arrivo

14 **Tasto di navigazione** (pag. 11)

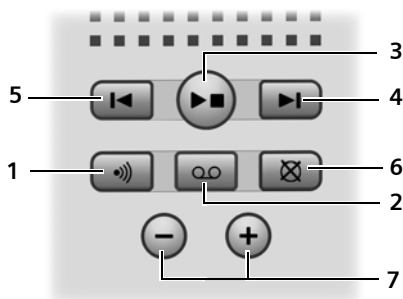
15 **Simbolo della segreteria telefonica** (Aton CLT307): segreteria telefonica attivata; se lampeggia: la segreteria è in uso

16 **Range eco** attivato (pag. 13)

17 **Livello di ricezione**
(da alto a basso)
se lampeggia: segnale assente

Breve descrizione della base

Tramite i tasti posti sulla base è possibile registrare i portatili sulla base, cercarli („Paging“, v. pag. 42) ed utilizzare la segreteria telefonica integrata (solo Aton CLT307).

Base Aton CLT307

1 Tasto di registrazione/Paging:
Premere brevemente: cercare i portatili „Paging“, v. pag. 42.
Premere a lungo: registrare i portatili e gli apparecchi DECT, v. pag. 41.

2 Tasto accensione/spegnimento: attivare/disattivare la segreteria telefonica.
LED acceso: la segreteria telefonica è attivata.
LED lampeggiante: è presente almeno un nuovo messaggio.

Durante la riproduzione del messaggio:

3 Tasto di riproduzione/interruzione:
per ascoltare i messaggi della segreteria oppure interromperne la riproduzione (premere brevemente).
Per riprodurre i messaggi nuovi e vecchi (premere a lungo).

4 Per passare al messaggio successivo (premere 1 x) oppure al messaggio dopo quello successivo (premere 2 x).

5 Per tornare all’inizio del messaggio (premere 1 x) oppure al messaggio precedente (premere 2 x).

6 Per cancellare il messaggio corrente.

7 Per modificare il volume durante la riproduzione del messaggio: [−] = più basso; [+] = più alto.
Durante una chiamata esterna viene segnalato: modificare il volume della suoneria.

Attenzione:

- Se la segreteria telefonica viene comandata da un portatile o sta registrando un messaggio, questa non potrà essere comandata dalla base.
- Se il LED lampeggia nonostante la segreteria telefonica sia spenta, significa che è presente almeno un messaggio nuovo non ancora ascoltato.

Base Aton CL307

Tasto di registrazione/Paging:
- Premere brevemente: cercare i portatili „Paging“, v. pag. 42.
- Premere a lungo: registrare i portatili e gli apparecchi DECT, v. pag. 41.

Indice

Note di sicurezza

Attenzione:
Leggere attentamente il presente manuale e le avvertenze di sicurezza prima dell’uso.
Spiegarne ai bambini il contenuto ed i pericoli.

Utilizzare soltanto l’alimentatore in dotazione, come indicato sul lato inferiore del dispositivo.

Usare soltanto il **pacchetto batterie ricaricabile consigliato** (pag. 58).
È rigidamente vietato l’uso di batterie comuni (non ricaricabili) poichè non essendo compatibili con l’apparato il loro utilizzo potrebbe diventare pericoloso.

L’apparecchio può interferire con le apparecchiature elettromedicali. Osservare quindi le indicazioni presenti nell’ambiente in cui ci si trova (per esempio ambulatori, ospedali ecc).

Si raccomanda di non tenere la parte posteriore del telefono vicino all’orecchio quando suona o se è stata attivata la funzione viva voce poichè in talune circostanze, ad esempio con volume alto, potrebbe causare danni seri e permanenti all'udito.

L’apparecchio può causare dei fruscii molto fastidiosi ai portatori di dispositivi di ausilio all’udito.

Non collocare l’apparato in bagni o docce non essendo protetto dagli spruzzi d’acqua (pag. 55).

Non utilizzare il telefono in aree a rischio di esplosione, ad esempio stabilimenti in cui si producono vernici.

Nel caso in cui il Aton sia ceduto a terzi, allegare anche il manuale d’uso.

Nota concernente il riciclaggio

Questo apparecchio non deve in nessun caso essere eliminato a traverso la spazzatura normale alla fine della propria funzione. Si deve invece portare o ad un punto di vendita oppure ad un punto di smaltimento per apparecchi elettrici e elettronici secondo l'ordinanza concernente la restituzione, la ripresa e lo smaltimento degli apparecchi elettrici ed elettronici (ORSAE).

I materiali sono riutilizzabili secondo la propria denominazione. Con la riutilizzazione, o tutt' altro impiego di questi materiali, contribuite in maniera importante alla protezione dell' ambiente.

Nota:
Non tutte le funzioni descritte nelle presenti istruzioni per l’uso sono disponibili in tutti i paesi. CLIP (visualizzazione del numero telefonico), SMS (Short Message Services): le funzioni dipendono dall’operatore di rete.

Aton CL307/CLT307 – non soltanto per telefonare

Nota:
Tutte le funzioni relative al CLIP, agli SMS dipendono dall'operatore di rete.

Il vostro telefono, dotato di ampio display a colori, non vi dà solamente la possibilità di inviare e ricevere SMS dalla rete fissa e di memorizzare fino a 250 numeri di telefono (pag. 20) – con il vostro telefono potete:

- Minimizzare i segnali di trasmissione attivando il Range Eco (pag. 13).
- Comporre i numeri telefonici usati più frequentemente premendo **un solo** tasto (pag. 20).
- Telefonare comodamente tramite i Servizi di Rete (pag. 18).
- Contrassegnando gli interlocutori importanti come VIP riconoscere le loro chiamate già dallo "squillo" (pag. 20).
- Visualizzare le chiamate perse (pag. 23).

Buon divertimento con il vostro nuovo telefono!

Primi passi

Contenuto della confezione

- una base Aton CL307/CLT307 con alimentatore,
- un portatile,
- un cavo telefonico,
- due batterie,
- un coperchio delle batterie,
- una clip da cintura,
- un auricolare,
- le istruzioni per l'uso (in tedesco, francese e italiano).

Collocare la base e il supporto ricarica

L'apparato deve essere collocato in ambienti chiusi ed asciutti ad una temperatura compresa tra +5 °C e +45 °C.

Per una ricezione ottimale posizionare la base in posizione centrale rispetto all'area da coprire.

Per montare la base a parete, vedere le indicazioni alla fine del presente manuale d'istruzioni.

Nota:

- Non esporre mai il telefono a fonti di calore o a raggi solari diretti; inoltre non posizionarlo vicino ad altri dispositivi elettrici onde evitare interferenze reciproche.
- Proteggere il Aton da umidità, polvere, liquidi e vapori aggressivi.

Portata e livello di ricezione

Portata:

- All'aperto: fino a 250 m
- In ambienti chiusi: fino a 40 m

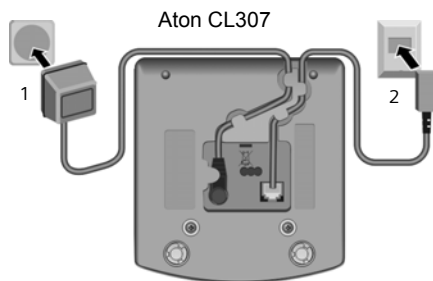
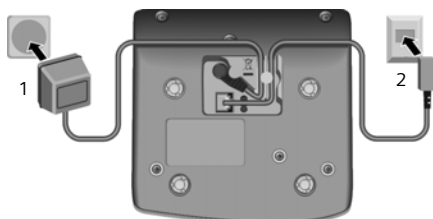
La portata si riduce con Range Eco attivo (v. pag. 13).

Livello di ricezione:

Sul display viene indicata la presenza e l'intensità del segnale radio tra base e portatile:

- da alta a bassa: ▶▶▶▶ ▶▶▶› ▶▶›› ▶›››,
- assenza di segnale radio: ▷››› lampeggia.

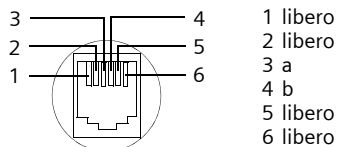
Collegare la base

- Collegare **prima** l'alimentatore e **poi** la spina del telefono come descritto di seguito de collocare i cavi nella apposite scanalature.

1 Alimentatore 230 V
2 Cavo di linea con spina telefonica

Nota:

- Gli alimentatori di base e supporto di ricarica **devono** essere **sempre** inseriti nella presa di corrente.
- Utilizzare solamente l'alimentatore e il cavo telefonico **in dotazione**.
- Se si acquista in un negozio un altro cavo telefonico, assicurarsi che i collegamenti siano identici al cavo in dotazione.

Collegamenti corretti

1 libero
2 libero
3 a
4 b
5 libero
6 libero

Mettere in funzione il portatile

Il display è protetto da una pellicola. **Togliere la pellicola protettiva!**

Inserire le batterie

Attenzione:
Utilizzate solo le batterie raccomandate (pag. 58), cioè non usare in nessun caso batterie comuni (non ricaricabili), poichè poichè potrebbero essere nocive o pericolose. Il rivestimento della batteria potrebbe per es. danneggiarsi o la batteria stessa esplodere. Inoltre potrebbero causare disturbi di funzionamento o danni al terminale

- Inserire le batterie secondo la polarità indicata.

La polarità è indicata all'interno del vano batterie.

Chiudere il coperchio delle batterie

- Posizionare le guide del coperchio nelle apposite fessure sulla parte superiore del vano batterie.
- Quindi premere il coperchio fino al completo innesto.

Fissare la clip da cintura

Sul portatile all'altezza del display vi sono i forellini laterali per la clip da cintura.

- Posizionare la clip da cintura sul retro del portatile in modo che le estremità sporgenti della clip si innestino negli appositi forellini.

Aprire il coperchio delle batterie

- Afferrare con un'unghia la parte bassa del coperchio e sollevarlo.

Riporre il portatile nella sede di ricarica e registrarlo

- Collocare il portatile nella sede di ricarica con il **display rivolto in alto**.

Il portatile si registra automaticamente. La registrazione può durare fino a 5 minuti Durante questo lasso di tempo sul display viene visualizzato Proced.Registraz. e il nome della base lampeggia. Al portatile viene assegnato il numero libero più basso (1–6).

Al termine della registrazione sul display viene visualizzato il numero interno del portatile, per es. INT 1. Ciò significa che il numero 1 è stato assegnato. Se i numeri interni 1–6 sono già occupati da altri apprecchi, il numero 6 viene sovrascritto.

Nota:
- La registrazione automatica è possibile solamente quando non si sta telefonando dalla base.
- Ogni pressione del tasto interrompe la registrazione automatica.
- Se la registrazione automatica non dovesse funzionare, è necessario registrare il portatile manualmente (pag. 41).
- È possibile modificare il nome del portatile (pag. 44).

Per caricare le batterie lasciare il portatile nella sede di ricarica.

Nota:
- Qualora il portatile sia stato riposto nella sede di ricarica, si riaccenderà automaticamente.
- Riporre il portatile esclusivamente nella sua sede di ricarica.

Per eventuali dubbi o problemi v. pag. 55.

Presa per auricolare

È possibile tra gli altri collegare i tipi di auricolari (con spinotto a jack da 2,5 mm) HAMA Plantronics M40, MX100 e MX150 come l'auricolare accluso.

Primo processo di carica e scarica delle batterie

Se il portatile è acceso, la carica delle batterie viene indicata sul display in alto a destra con il lampeggiamento del simbolo della batteria ▭.

Durante il funzionamento, questo simbolo segnala il livello di carica delle batterie (pag. 1). La corretta visualizzazione del livello di carica è possibile soltanto se le batterie vengono prima scaricate **e** poi ricaricate completamente.

- A tale scopo, lasciare **ininterrottamente** il portatile nella sede di ricarica per almeno **cinque ore.** Durante il processo della prima ricarica è opportuno evitare di accendere il portatile.
- Estrarre il portatile dalla sede di ricarica e riporlo nuovamente soltanto quando il pacchetto batterie è completamente scarico.

Nota:
Una volta eseguita la prima carica **e** scarica, dopo ogni conversazione il portatile può essere sempre riposto nella sede di ricarica.

Avvertenze:

- Ripetere il procedimento di carica e scarica ogni qualvolta venga rimosso e quindi reinserito il pacchetto batterie nel portatile.
- Durante la carica è normale che il pacchetto batterie si riscaldi. Ciò non comporta pericoli.
- Dopo un pò di tempo la capacità di ricarica delle batterie si riduce.

Impostare la data e l'ora

La data e l'ora sono da impostare, ad esempio, per visualizzare nella relativa lista quando sono arrivate le chiamate come pure per l'uso della sveglia.

- Se la data e l'ora non sono impostate, premere il tasto funzione **Data Ora** per aprire il campo di inserimento.

Per modificare l'ora aprire il campo di inserimento:

→ → **Data / Ora**

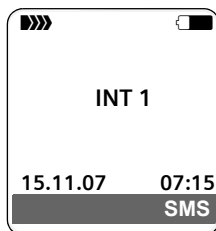
- Modificare i dati su più righe:

Data:
Inserire giorno, mese e l'anno a 6 cifre.

Ora:
Inserire ora e minuti a 4 cifre, ad es.
 per le 7:15.

Salva Premere il tasto funzione.

Display in stand-by

Quando il telefono è registrato e se sono state impostate la data e l'ora, il display in stand-by appare come nell'immagine seguente (esempio). Se la segreteria telefonica è attiva, nella parte centrale della riga della riga superiore comparenche l'icona della segreteria telefonica ∞:

La segreteria telefonica è attivata con un annuncio standard.

Il vostro telefono è pronto per l'uso!

In caso di domande durante l'utilizzo del telefono, leggere i consigli per la risoluzione dei problemi („Domande e risposte", pag. 55) oppure rivolgersi al nostro Servizio Clienti („Garanzia/ Manutenzione/Riparazione/ Omologazione", pag. 57).

Utilizzare il portatile

Accendere/spegnere il portatile

Premere **a lungo** il tasto di fine chiamata (segnale di conferma).

Bloccare/sbloccare la tastiera

Premere **a lungo** il tasto cancelletto.

Si sente un segnale di conferma. Se il blocco tastiera è attivato, sul display viene visualizzato il simbolo ⊸.

Il blocco tasti si disattiva automaticamente quando si riceve una chiamata e, al termine della conversazione, si riattiva.

Tasto di navigazione

Di seguito, il lato (sopra, sotto, destra, sinistra) del tasto di navigazione da premere nella specifica condizione di funzionamento è evidenziato in nero, per es., per il lato destro premere .

Il tasto di navigazione ha diverse funzioni:

In stand-by del portatile

Aprire la rubrica telefonica.

Aprire il menu principale.

Aprire la lista dei portatili registrati.

Richiamare il menu per impostare il volume di conversazione (pag. 48), la suoneria (pag. 48) e i toni di avviso (pag. 49) del portatile.

Nel menu principale, nei sottomenu e nelle liste

/ Scorrere di una riga verso l'alto/il basso.

Aprire il sottomenu o confermare la selezione.

Tornare al livello precedente o annullare.

Nei campi di inserimento

Con il tasto di navigazione si sposta il cursore verso l'alto , il basso , a destra o a sinistra .

Durante una conversazione esterna

Aprire la rubrica telefonica.

Avviare la consultazione interna e disattivare il microfono.

Modificare il volume di conversazione sia in modalità normale (uso del ricevitore) che in viva voce.

Tasti funzione

I tasti funzione cambiano significato a seconda delle condizioni di funzionamento. Esempio:

1 Le impostazioni correnti dei tasti funzione vengono visualizzate sulla riga inferiore del display.
2 Tasti Funzione

I simboli del display più importanti sono:

Opzioni Aprire un menu a seconda della situazione.

‹C Tasto cancella: cancellare un carattere per volta da destra a sinistra.

Tornare a un livello precedente del menu o annullare l'operazione.

Copiare un numero nella rubrica telefonica.

Inoltrare una chiamata esterna alla segreteria telefonica (solo Aton CLT307).

→→ Aprire la lista dei numeri selezionati.

In collegamento con il Swisscom Voice Portal.

Tornare in stand-by

Per tornare in stand-by da un punto qualsiasi del menu:

- Premere **a lungo** il tasto di fine chiamata.

Oppure:

- Non premere alcun tasto. Dopo 2 min. il display torna **automaticamente** in stand-by.

Le modifiche che non sono state confermate né salvate premendo OK, Sì, Salva, Invia oppure con Salva OK vengono cancellate.

Un esempio di display in stand-by è illustrato a pag. 1.

Guida ai menu

Le funzioni del telefono vengono visualizzate mediante il menu costituito da vari livelli.

Menu principale (primo livello di menu)

- In modalità stand-by premere per aprire il menu principale.

Le funzioni del menu principale vengono visualizzate sul display come liste con simboli colorati e nomi.

Per accedere ad una funzione aprire il rispettivo sottomenu (livello di menu successivo):

- Con il tasto di navigazione scorrere fino alla funzione desiderata. Premere il tasto funzione OK.

Sottomenu

Le funzioni dei sottomenu sono visualizzate sotto forma di lista.

Accedere ad una funzione:

- Con il tasto di navigazione selezionare la funzione e premere OK.

Oppure:

- Digitare la rispettiva combinazione di cifre (pag. 14).

Premendo il tasto di fine chiamata una volta, **brevemente**, si torna al livello di menu precedente o si interrompe l'operazione.

Rappresentazione nel manuale di istruzioni

Le operazioni da effettuare vengono rappresentate in modo abbreviato.

Esempio

La rappresentazione:

→ → Data / Ora

significa:

	Premere il tasto per visualizzare il menu principale.
	Con il tasto di navigazione sfogliare il sottomenu Impostazioni e premere OK.
Data / Ora	Con il tasto di navigazione scorrere fino alla funzione e premere OK.

Ulteriori rappresentazioni:

/ / etc.	Premere il tasto raffigurato sul portatile.
	Inserire cifre o caratteri.

Esempi dettagliati su come utilizzare al meglio tasti funzione (menu) e inserimenti di più righe si trovano nell'appendice di questo manuale, pag. 59.

„Swisscom Voice Portal (portale vocale)“

 Premere il tasto funzione.

Selezionare **Swisscom VP**. Si viene collegati direttamente con il Swisscom Voice Portal (portale vocale).

Il numero di accesso 0848 849 850 è preprogrammato e non può venir modificato.

Nota:
Con questa procedura si viene collegati al Swisscom Voice Portal (portale vocale), in cui è possibile attivare servizi aggiuntivi come il trasferimento di chiamata (Service 21, 61 oppure 67), l'avviso di chiamata (Service 43) oppure la conferenza a tre seplicemente tramite comando vocale.

Correzione di inserimenti errati

Eventuali caratteri errati si possono correggere scorrendo con il tasto di navigazione fino all'immissione errata.
È possibile:

- con ‹C cancellare il carattere a sinistra del cursore,
- inserire caratteri a sinistra del cursore,
- per inserire l'ora e la data, ecc. sovrascrivere i caratteri (il dato modificabile lampeggia).

Range Eco

È possibile impostare la riduzione del segnale radio della base **manualmente** tramite il vostro portatile.
Con questa impostazione il segnale radio si riduce anche se sono stati registrati più portatili.

Inoltre il vostro portatile riduce il segnale radio a seconda della distanza dalla base.

Attivare/disattivare il Range Eco:

 → ⍂ → **Stazione base** → **Altre funzioni** → **Range Eco**

 Premere il tasto funzione (✓ = attivo).

Con Range Eco attivato manualmente, nella riga superiore del display viene visualizzato il simbolo ⁽ᵠ⁾».

Nota:
- Con Range Eco attivato la portata della base si riduce.
- Range Eco e la modalità Repeater (v. pag. 51) si escludono a vicenda, cioè non è possibile utilizzare contemporaneamente entrambe le funzioni.
- Utilizzando altri portatili (GAP) e Aton di varianti precedenti il vostro portatile **non** riduce il segnale radio automaticamente alla base.

Albero dei menu

Per selezionare una funzione più rapidamente, al posto di scorrere il menu, aprirlo e quindi digitare la combinazione di cifre (la cosiddetta „Shortcut“).

Esempio: [5 jkl] [2 abc] [2 abc] [1] per “Impostare la suoneria per chiamate esterne“.

In stato di **stand-by** del telefono (aprire menu principale) premere:

1 SMS

È stata attivata una casella postale SMS (gen. o privata) senza PIN

1-1	Nuovo SMS	(pag. 25)
1-2	Entranti 0	(pag. 28)
1-3	Uscenti 0	(pag. 26)

È stata attivata una casella postale SMS con PIN oppure con 2-3 caselle postali

1-1	Cas.postale gen	1-1-1	Nuovo SMS	(pag. 25)
		1-1-2	Entranti 0	(pag. 28)
		1-1-3	Uscenti 0	(pag. 26)
1-2 fino a 1-4	Casella post. A Casella post. B Casella post. C	1-2-1 fino a 1-4-1	Nuovo SMS	(pag. 25)
		1-2-2 fino a 1-4-2	Entranti 0	(pag. 28)
		1-2-3 fino a 1-4-3	Uscenti 0	(pag. 26)
1-6	Impostazioni	1-6-1	Centri SMS	(pag. 31)
		1-6-2	Caselle postali	(pag. 29)
		1-6-3	Nr. da avvisare	(pag. 29)
		1-6-4	Tipo Chiamata	(pag. 29)
		1-6-5	Notifica*)	(pag. 26)

2 Serv. Telecom

2-3	Chiamata Anonima	(pag. 18)		
2-6	Tutte le chiam.	2-6-1	Trasf.di Chiam.	(pag. 18)
		2-6-3	Avviso di chiam.	(pag. 18)
		2-6-5	Protez.Chiamata	(pag. 18)
2-7	Cancella prenot.	(pag. 19)		

*) Non è supportato nella rete di Swisscom.

3 Sveglia (pag. 50)

4 Altre funzioni

4-3	Sorveglia Bimbo	(pag. 44)		
4-5	Addebiti	4-3-1	Ultima chiamata	(pag. 24)
		4-3-2	Config. Servizi	(pag. 24)
		4-3-3	Impostazioni	(pag. 24)
		4-3-4	Per portatile	(pag. 24)

5 Impostazioni

5-1	Data / Ora	(pag. 10)		
5-2	Impostazioni Audio	5-2-1	Volume Portatile	(pag. 48)
		5-2-2	Impost.suoneria	(pag. 48)
		5-2-3	Toni di avviso	(pag. 49)
5-3	Display	5-3-1	Screensaver	(pag. 47)
		5-3-2	Aspetto colore	(pag. 46)
		5-3-3	Contrasto	(pag. 46)
		5-3-4	Illuminazione	(pag. 47)
5-4	Portatile	5-4-1	Lingua	(pag. 46)
		5-4-2	Solleva e parla	(pag. 47)
		5-4-3	Reg. Portatile	(pag. 41)
		5-4-4	Reset Portatile	(pag. 50)
5-5	Stazione base	5-5-1	Impost.suoneria	(pag. 51)
		5-5-2	Musica su attesa	(pag. 51)
		5-5-3	PIN sistema	(pag. 51)
		5-5-4	Reset Base	(pag. 52)
		5-5-5	Altre funzioni	(pag. 13, pag. 43, pag. 53)
		5-5-7	Tipo di Lista	(pag. 23)
5-6	Segreteria	5-6-1	Impost.tasto 1	(pag. 40)
		solo Base Aton CLT307:		
		5-6-2	Attivazione	(pag. 34)
		5-6-3	Ascolto msg	(pag. 37)
		5-6-4	Gest annunci	(pag. 34)
		5-6-5	Lunghezza reg.	(pag. 38)
		5-6-6	Qualità registr.	(pag. 38)
		5-6-7	Risposta segr	(pag. 38)

Telefonare

Telefonare sulla linea esterna

Le chiamate esterne sono telefonate che si effettuano sulla rete pubblica.

 Digitare il numero e premere il tasto impegno linea.

Oppure:

 Premere il tasto a **lungo** e digitare il numero di telefono.

Con il tasto di fine chiamata è possibile interrompere la selezione.

Durante la conversazione viene mostrata la durata.

Nota:
Eseguendo la selezione dalla rubrica telefonica o dalla lista delle chiamate o dei numeri selezionati (pag. 23/pag. 22) si evita di dover digitare più volte i numeri ed i prefissi degli operatori di rete.

Terminare la chiamata

 Premere il tasto di fine chiamata.

Rispondere ad una chiamata

Una chiamata in arrivo viene segnalata sul portatile in tre modi: il portatile squilla, la chiamata viene visualizzata sul display e il tasto viva voce lampeggia.

Per accettare la chiamata si hanno le seguenti possibilità:

- Premere il tasto impegno linea .
- Premere il tasto viva voce .
- Aton CL307: premere il tasto funzione Rispondi.
- Aton CLT307: premere il tasto funzione per trasferire immediatamente la chiamata alla segreteria telefonica (pag. 37).

Se il portatile si trova nel supporto di ricarica e la funzione **Solleva e parla** è attiva (pag. 47), si risponde automaticamente ad una chiamata non appena lo si solleva dalla base.

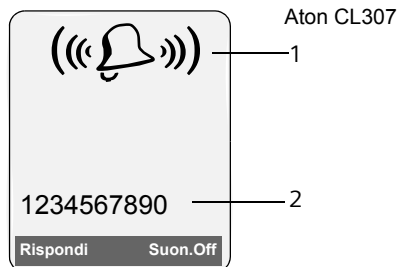
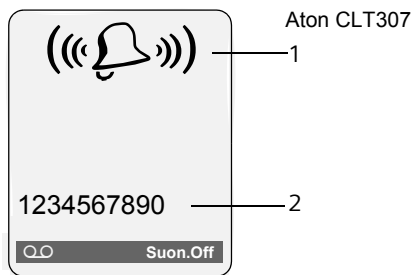
Se la suoneria disturba, premere il tasto funzione Suon.Off. Fino a quando la chiamata è visualizzata sul display sarà comunque possibile rispondere.

Visualizzazione del numero telefonico del chiamante

Alla ricezione di una chiamata sul display può essere visualizzato il numero chiamante premesso che:

- Il vostro operatore di rete supporti il servizio CLIP, CLI.
  - CLI (Calling Line Identification): viene trasmesso il numero del chiamante.
  - CLIP (Calling Line Identification Presentation): viene visualizzato il numero del chiamante.

Visualizzazione della chiamata con CLIP/CLI

Se il numero del chiamante è salvato in rubrica, viene visualizzato il suo nome.

oppure:

1 Simbolo della suoneria
2 Numero o nome del chiamante

Al posto del numero viene visualizzato:

- **Chiam. Esterna**, se non si è sottoscritto l'abbonamento al servizio CLIP.
- **Chiam. Anonima**, se il chiamante ha soppresso la trasmissione del proprio numero (pag. 18).
- **Sconosciuto**, se il numero telefonico non è tecnicamente disponibile.

Viva voce

Se si utilizza la funzione viva voce non tenere assolutamente il portatile vicino all'orecchio, ma appoggiato, per esempio, sul tavolo in modo tale che anche altre persone possano partecipare alla conversazione.

Attivare/disattivare il viva voce

Attivare durante la selezione

 Inserire il numero e premere il tasto viva voce.

- Per ragioni di riservatezza della conversazione se si utilizza la funzione viva voce informare l'interlocutore.

Passare dal ricevitore al viva voce

Premere il tasto viva voce.

Durante una conversazione e durante l'ascolto della segreteria telefonica (solamente Aton CLT307) attivare o disattivare il viva voce.

Se si desidera riporre il portatile nel supporto di ricarica senza far cadere la conversazione:

- Tenere premuto il tasto viva voce mentre lo si ripone. Se il tasto viva voce non è acceso, premere di nuovo.

Per regolare il volume, v. pag. 48.

Mute (disattivazione del microfono)

Durante una conversazione sulla linea esterna il microfono del portatile può essere disattivato. L'interlocutore sentirà un motivo musicale d'attesa.

 Premere il tasto di navigazione a sinistra per disattivare l'audio.

 Premere il tasto funzione per riattivare l'audio.

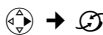
Il motivo musicale d'attesa può essere attivato e disattivato (pag. 51).

Telefonare comodamente tramite i Servizi di Rete

I Servizi di Rete sono funzioni che il vostro operatore di rete vi mette a disposizione. Questi servizi vanno richiesti al vostro operatore di rete.

- **In caso di problemi rivolgersi al proprio operatore di rete.**

Funzione abilitata per la sola chiamata successiva all'impostazione

Chiamata Anonima
Sopprimere la trasmissione del numero alla chiamata successiva (CLIR).

→ → **Chiamata Anonima**

 Inserire il numero.

 Premere il tasto impegno linea.

Funzioni abilitate per tutte le chiamate successive

Se sono state compiute le seguenti procedure viene inviato un codice.

- Premere il tasto di fine chiamata dopo la ricezione di conferma dalla rete telefonica.

È possibile impostare i seguenti servizi:

Abilitare/disabilitare il trasferimento di chiamata

→ → **Tutte le chiam.** → **Trasf.di Chiam.**

- Modificare i dati su più righe:

Trasf:
Selezionare **Immediato** / **Senza risp** / **SeOccup.**

Nr tel
Premere il tasto funzione **Modif.**. Inserire il numero di telefono al quale si desidera inoltrare la chiamata,

oppure:

Premere . Selezionare il numero dalla rubrica telefonica e premere **OK**.

Per salvare premere **Salva**.

Stato:
Attivare/disattivare il trasferimento di chiamata.

- Premere il tasto funzione **Invia**.

 Normalmente l'operatore invia un messaggio vocale per confermare l'esito dell'operazione.

Attivare/disattivare l'avviso di chiamata

→ → **Tutte le chiam.** → **Avviso di chiam.**

Stato: Attivare/disattivare.

Invia Premere il tasto funzione.

Protezione chiamata

→ → **Tutte le chiam.** → **Protez.Chiamata**

Stato: Attivare/disattivare.

Invia Premere il tasto funzione.

Durante la conversazione

Prenotare la chiamata

Si sente il segnale di occupato.

Opzioni → **Prenotazione**

Premere il tasto di fine chiamata.

Effettuare una consultazione

Durante una chiamata:

Consult Premere il tasto funzione.

Inserire il numero.

Si hanno le seguenti possibilità:

- Conversazione alternata:
  - Alternare tra gli interlocutori con .

  Terminare la conversazione con un interlocutore:
  - Con passare all'altro interlocutore. Quindi: **Opzioni** **TerminaChiamata**.
- Conferenza:
  - Premere il tasto funzione **Confer.**.

  Terminare la conferenza (alternare):
  - Premere **Singolo**.
- Terminare la conversazione con entrambi gli interlocutori:
  - Premere il tasto di fine chiamata .

Rispondere all'avviso di chiamata

Rispondi Premere il tasto funzione.

Si ha la possibilità di alternare tra un interlocutore e l'altro oppure di effettuare una conferenza.

Nota:
Senza servizio CLIP attivo l'avviso di chiamata viene segnalato solo dal segnale acustico.

Accettare l'avviso di chiamata

Opzioni → **Accetta Avviso Ch.**

Rifiutare l'avviso di chiamata

Opzioni → **Rifiuta Avviso Ch.**

Funzioni dopo una chiamata

Cancellare la prenotazione in anticipo

→ → **Cancella prenot.**

Utilizzare la rubrica telefonica e le altre liste

Sono disponibili le seguenti opzioni:

- Rubrica telefonica,
- Lista dei numeri selezionati,
- Lista SMS,
- Lista delle chiamate,
- Lista della segreteria telefonica (solamente Aton CLT307).

Nella rubrica telefonica è possibile memorizzare fino a 150 voci.

È possibile creare una rubrica telefonica personalizzata per il proprio portatile. Le liste/voci si possono comunque trasferire ad altri portatili (pag. 21).

Rubrica telefonica

Nella **rubrica telefonica** è possibile memorizzare i numeri e i relativi nomi.

- Aprire la rubrica telefonica in stand-by con il tasto .

Lunghezza delle voci

Numero: max. 32 numeri
Nome: max. 16 lettere

Nota:
Per selezionare rapidamente un numero dalla rubrica telefonica (selezione rapida) è possibile associare il numero ad un tasto del telefono.

Salvare un numero nella rubrica telefonica

- Modificare i dati su più righe:

Numero
Inserire il numero.

Nome
Inserire il nome.

Accesso rapido:
Selezionare il tasto per la selezione rapida.

- Salvare le modifiche.

Posizione delle voci in rubrica

Le voci nella rubrica telefonica sono in ordine alfabetico. Spazi e cifre hanno la priorità. Se in rubrica viene inserito solo il nome, questo verrà inserito in sequenza al posto del cognome.

1. Spazio
2. Numeri (0–9)
3. Lettere (in ordine alfabetico)
4. Caratteri restanti

Per evitare che un nome venga disposto in ordine alfabetico, inserire uno spazio o un numero prima del nome. Questa voce viene inserita all'inizio della rubrica telefonica. I nomi preceduti da un asterisco vengono inseriti all'inizio della rubrica telefonica.

Selezionare una voce dalla rubrica telefonica

 Aprire la rubrica telefonica.

Si hanno le seguenti possibilità:

- Con scorrere la rubrica telefonica fino alla selezione del nome desiderato.
- Inserire i primi caratteri del nome, eventualmente scorrere con fino alla voce.

Selezionare con la rubrica telefonica

 → (selezionare la voce).

 Premere il tasto impegno linea. Viene selezionato il numero.

Gestire le voci della rubrica telefonica

Visualizzare la voce

 Premere il tasto funzione. Viene visualizzata la voce. Indietro con OK.

Modificare la voce

Visualiz. **Modif.**
Premere in sequenza i tasti funzione.

- Eseguire e salvare le modifiche.

Utilizzare altre funzioni

Opzioni Premere il tasto funzione.

Con ◈ è possibile selezionare le seguenti funzioni:

Utilizza Numero
Scegliere quale dei tre numeri associati alla voce si desidera selezionare quindi premere il tasto funzione ➜📖 per selezionarlo.

Modifica
Per modificare la voce selezionata.

Cancella
Per cancellare la voce selezionata.

Voce VIP (solo rubrica telefonica)
Contrassegnare una voce della rubrica telefonica come **VIP** (Very Important Person) ed attribuendole una determinata suoneria, è possibile riconoscere chi chiama dallo squillo.

Prerequisito: trasmissione del numero (pag. 16).

Trasferisci
Per trasferire singole voci ad un portatile compatibile (pag. 21).

Cancella Tutto
Per cancellare **tutte** le voci della rubrica telefonica.

Trasfer.Tutto
Per cancellare **tutte** le voci della rubrica telefonica (pag. 21).

Memoria Libera
Per visualizzare il numero delle voci che è ancora possibile memorizzare in rubrica (pag. 20).

Selezionare con il tasto di selezione rapida

- Premere **a lungo** il tasto memorizzato di selezione rapida (pag. 20).

Trasferire una voce della rubrica telefonica ad un altro portatile

Prerequisiti:

- Il portatile del mittente e il portatile del destinatario sono registrati sulla stessa base.
- I portatili sono Aton dotati della funzione di invio e ricezione delle voci della rubrica.

◈ Selezionare il numero interno del portatile a cui si vuole trasferire il/i numero/i e premere **OK**.

È possibile trasferire più voci in successione, rispondendo alla richiesta **Trasferire un'altra ?** con **Sì**.

L'esito positivo del trasferimento viene confermato con un messaggio e con un tono di conferma sul portatile del destinatario.

Nota:

- Le voci con numeri o nomi già presenti identiche nel portatile di destinazione non vengono sovrascritte.
- La trasmissione viene interrotta se squilla il telefono o se la memoria del portatile destinatario è esaurita.

Copiare un numero di telefono da una lista nella rubrica

Nella rubrica è possibile copiare i numeri di telefono visualizzati in una lista, per esempio, dalla lista delle chiamate, da quella dei numeri selezionati, da un SMS oppure durante una telefonata.

Viene visualizzato un numero:

Opzioni ➜ **Copia in Rubrica**

- Completare la voce, v. pag. 20.

Aton CLT307: l'ascolto dei messaggi viene interrotto durante il trasferimento del numero dalla lista alla rubrica telefonica.

Copiare un numero o un indirizzo e-mail dalla rubrica telefonica

In molte condizioni di funzionamento è possibile aprire la rubrica telefonica ad es. per copiare un numero o un indirizzo e-mail. Il portatile non deve essere in stand-by.

- In base alla condizione di utilizzo aprire la rubrica telefonica con o con oppure aprire **Rubrica**.

Selezionare la voce (pag. 20).

Lista dei numeri selezionati

Nella lista dei numeri selezionati sono presenti gli ultimi dieci numeri selezionati (max. 32 cifre). Se uno dei numeri è presente nella rubrica telefonica, viene visualizzato il rispettivo nome.

Ripetizione manuale dei numeri selezionati

Premere **brevemente** il tasto.

Selezionare la voce desiderata.

Premere nuovamente il tasto impegno linea. Il numero viene selezionato.

Quando è visualizzato un nome, è possibile visualizzare il relativo numero di telefono con il tasto funzione **Visualiz.**.

Gestione delle voci della lista di ripetizione dei numeri selezionati

Premere **brevemente** il tasto.

Selezionare la voce desiderata.

Opzioni Aprire il menu.

Con è possibile selezionare le seguenti opzioni:

Utilizza Numero (come nella rubrica telefonica, pag. 21)

Copia in Rubrica
Copiare la voce nella rubrica telefonica (pag. 20).

Cancella (come nella rubrica telefonica, pag. 21)

Cancella Tutto (come nella rubrica telefonica, pag. 21)

Richiamare le liste con il tasto messaggi

Con il tasto messaggi si richiamano le seguenti liste:

- Lista SMS
  Se sono disponibili **più** caselle postali (pag. 29), vengono visualizzate più liste.
- Lista della segreteria telefonica (solamente Aton CLT307) oppure lista della segreteria di rete, se il vostro operatore di rete supporta questa funzione e se la segreteria di rete è impostata per la selezione rapida (pag. 40).
- Lista delle chiamate

Non appena in una lista viene inserita una **nuova voce**, viene emesso un tono di avviso. Il tasto lampeggia (si spegne dopo aver premuto il tasto). In **stand-by** viene visualizzato sul display un simbolo che indica nuovi messaggi:

Simbolo	Nuovo messaggio...
ꝏ	... nella lista della segreteria telefonica (solo Aton CLT307) oppure nella Segreteria di Rete
	... nella lista delle chiamate
✉	... nella lista degli SMS

Il numero di voci nuove viene visualizzato sotto il rispettivo simbolo.

Selezione delle liste

Dopo aver premuto il tasto messaggi vengono visualizzate solo le liste contenenti nuovi messaggi (escluso la segreteria di rete). Le liste contenenti nuovi messaggi vengono prima visualizzate e poi evidenziate in grassetto:

Con scegliere una lista. Per aprirla premere oppure OK.

Se sono presenti voci in una lista sola, la selezione di liste non è presente e tale lista si apre immediatamente.

Lista SMS ricevuti

Tutti gli SMS vengono salvati nella lista dei messaggi entranti, pag. 28.

Lista delle chiamate

Prerequisito: trasmissione del numero (CLIP, pag. 16)

La lista delle chiamate contiene a seconda del tipo di lista impostata:

- tutte le chiamate (✓)
- le chiamate perse
- le chiamate registrate dalla segreteria telefonica (ꝏ, solo Aton CLT307)

Vengono memorizzati i numeri delle ultime 30 chiamate ricevute o solamente le chiamate non risposte/perse.

Impostare il tipo di lista delle chiamate

→ → **Stazione base** → **Tipo di Lista**

Chiamate perse / Tutte

Selezionare e premere OK (✓ = attiva).

Premere **a lungo** (stand-by).

Quando si passa ad un altro tipo di lista, le voci contenute nella lista delle chiamate vengono mantenute.

Voci della lista

I messaggi nuovi si trovano nella parte superiore

Esempio di una voce presente nella lista:

- Il tipo di lista (nell'intestazione)
- Lo stato della voce
  In grassetto: nuova voce
- Numero o nome del chiamante
  È anche possibile copiare il numero del chiamante nella rubrica telefonica (pag. 21).
- Data e ora della chiamata (se impostate, pag. 10)
- Il tipo di lista:
  – chiamate ricevute (✓)
  – chiamate perse
  – chiamate registrate nella segreteria telefonica (ꝏ, solo Aton CLT307)

Premendo il tasto Cancella si cancellano le voci selezionate.

Premendo il tasto Opzioni si possono selezionare altre funzioni con :

Copia in Rubrica
Copiare il numero nella rubrica telefonica.

Cancella Tutto
Cancellare la lista completa.

Quando si esce dalla lista delle chiamate, tutte le voci vengono contrassegnate come "vecchie", cioè non vengono più visualizzate in grassetto.

Lista della segreteria telefonica (solo Aton CLT307)

Aprendo la **lista della segreteria telefonica** è possibile ascoltare i messaggi ricevuti.

Telefonare a tariffe convenienti

Telefonare con un operatore di rete che offre tariffe particolarmente convenienti, oppure visualizzare sul portatile il costo dopo la chiamata.

Visualizzare la durata e i costi della conversazione

La visualizzazione della durata e dei costi della chiamata dipende dalla trasmissione degli impulsi numerici:

- L'impulso numerico non viene trasmesso:
  Viene visualizzata la **durata** della chiamata.
- L'impulso numerico viene trasmesso: Vengono visualizzate le **unità** della conversazione. Se sono stati impostati i costi per unità e la valuta, vengono visualizzati i **costi** della chiamata.

> **Nota:**
> Alla consegna è impostato il fattore 0,10 e CHF (valuta).
> È possibile che i costi effettivi differiscano dai costi visualizzati. È sempre vincolante l'importo conteggiato.

Impostare i costi e la valuta per unità

→ ★ → Addebiti → Impostazioni

▶ Modificare i dati su più righe:

Tariffa scatto:
Inserire le tariffe per unità, per esempio per 6 centesimo.

Valuta:
Inserire l'abbreviazione di valuta.

▶ Salvare le modifiche (pag. 60).

> **Nota:**
> Le tariffe precedentemente memorizzate vengono cancellate quando viene cambiato il valore delle tariffe.

Visualizzare i costi e la valuta di conversazione

→ ★ → Addebiti

Selezionare la voce e premere OK.

Si hanno le seguenti possibilità:

Ultima chiamata
Visualizzare i costi dell'ultima chiamata.

Config. Servizi
Visualizzare i costi delle chiamate di tutti i portatili.

Per portatile
Visualizzare i costi delle chiamate per i singoli portatili.

SMS (messaggi di testo)

Il vostro apparecchio viene fornito in modo che si possono inviare immediatamente SMS.

Nota:
Alla consegna il numero di accesso (062 210 00 0*) del Centro SMS di Swisscom è pre-programmato.

Prerequisiti:

- È stata attivata la trasmissione dei numeri telefonici per la vostra connessione alla rete telefonica.
- Il vostro operatore di rete supporta il servizio messaggi SMS verso la rete fissa (per informazioni rivolgersi all'operatore di rete).
- Essere abbonati al servizio di invio e ricezione di SMS presso il proprio service provider. La registrazione avviene dopo il primo SMS inviato.

Gli SMS vengono scambiati tramite i Centri SMS dei provider di servizio. È necessario registrarsi presso il Centro SMS con il quale si desidera inviare e ricevere gli SMS. Si possono ricevere SMS da **tutti** i Centri SMS registrati se ci si è registrati presso il proprio provider.

Gli SMS vengono inviati tramite il **Centro servizi** che è stato registrato come **Centro per l'invio**. È possibile attivare ogni altro Centro SMS per l'invio di un messaggio attuale come Centro per l'invio (pag. 31).

Se non è stato inserito nessun Centro Servizi SMS, il menu dispone solo della voce Impostazioni . Registrare un Centro Servizi SMS (pag. 31).

Nell'appendice si trovano le note per la scrittura di SMS (pag. 60).

Regole

- Un SMS può essere lungo al massimo 612 caratteri.
- Nel caso si superino i 160 il messaggio SMS viene inviato come SMS **concatenato** (fino a 4 SMS da 153 caratteri ciascuno).

Nota:

- Ogni SMS in arrivo viene segnalato con uno squillo (come per le chiamate esterne). Quando si riceve una „chiamata" del genere, l'SMS va perso. Per evitare lo squillo, sopprimere il primo squillo per tutte le chiamate esterne (pag. 49).
- Se il telefono è collegato ad un sistema telefonico (PABX), vedere le note a pag. 31.
- Per la ricezione degli SMS bisogna sottoscrivere l'abbonamento presso il proprio operatore di rete.

Scrivere/inviare SMS

Scrivere SMS

Casella post. B
Eventualmente selezionare la casella postale e premere OK.

Inserire eventualmente il PIN della casella postale e premere OK.

Nuovo SMS
Selezionare e premere OK.

Scrivere l'SMS.

Nota:
Un'introduzione all'inserimento del testo si trova a pag. 60.

Inviare l'SMS

Premere il tasto di impegno linea

oppure:

Opzioni — Premere il tasto funzione.

Invia — Selezionare e premere OK.

SMS — Selezionare e premere OK.

Selezionare il numero di telefono con prefisso (anche nella rete locale) dalla rubrica telefonica o inserirlo direttamente. Per gli SMS ad una casella postale SMS: unire la ID della casella postale alla **fine** del numero.

Invia — Premere il tasto funzione. Il messaggio SMS viene inviato.

Nota:
- Se si riceve una chiamata mentre si sta scrivendo, il messaggio SMS viene salvato automaticamente nella lista bozze.
- Se la memoria è piena oppure è occupata da un'altra base di un portatile, il processo viene interrotto. Sul menu appare un messaggio di avviso. Cancellare i messaggi SMS non più desiderati oppure inviare il messaggio SMS più tardi.

Notifica SMS[1)]

Prerequisito: il vostro operatore di rete supporta questa funzione.

Qualora la funzione di notifica è stata attivata, dopo l'invio si riceve un messaggio SMS contenente un testo di conferma.

Attivare/disattivare la notifica

→ ✉ → Impostazioni

Notifica — Selezionare e premere OK (✓ = attiva).

1) A seconda del provider. Non supportato nella rete di Swisscom.

Leggere la notifica/cancellare numero in rubrica

- Aprire la lista dei messaggi entranti (pag. 28), quindi:

Selezionare l'SMS con lo stato Invio OK oppure Invio NOK.

Leggi — Premere il tasto funzione.

- Cancellare:
  Opzioni Cancella OK.
- Numero in rubrica:
  Opzioni Copia in Rubrica OK.
- Cancellare la lista completa:
  Opzioni Cancella Tutto OK.

SMS uscenti e/o salvati (Lista delle bozze)

È possibile salvare un SMS nei messaggi "uscenti", modificarlo e spedirlo in un secondo momento.

Salvare il messaggio SMS nella lista dei messaggi uscenti (bozze)

- Si sta scrivendo un SMS (pag. 25).

Opzioni — Premere il tasto funzione.

Salva — Selezionare e premere OK.

Aprire la lista dei messaggi uscenti

→ ✉ → (casella postale, PIN casella postale) → Uscenti (3)

Viene visualizzata la prima voce della lista, ad esempio:

1234567890
21.11.07 09:45

Leggere o cancellare singoli SMS

- Aprire la lista dei messaggi uscenti, quindi:

Selezionare l'SMS.

Leggi — Premere il tasto funzione. Il testo viene visualizzato. Scorrere all'interno del messaggio SMS con .

Oppure cancellare l'SMS con Opzioni Cancella OK.

Scrivere/modificare SMS

- Si sta leggendo un SMS dalla lista dei messaggi uscenti.

Opzioni Aprire il menu.

È possibile selezionare le seguenti opzioni:

Nuovo SMS
Scrivere e inviare un nuovo SMS (pag. 26) o salvarlo.

Usa testo
Modificare e inviare il testo degli SMS salvati (pag. 26).

Set caratteri
Il testo viene visualizzato con il set di caratteri selezionati.

Cancellare la lista dei messaggi uscenti

- Aprire la lista dei messaggi uscenti, quindi:

Opzioni Aprire il menu.

Cancella lista
Selezionare, premere OK e confermare con Sì. La lista viene cancellata.

Premere a **lungo** (stand-by).

Inviare un SMS ad un indirizzo e-mail[1)]

Se l'operatore di rete supporta il servizio **SMS to E-Mail**, è possibile inviare un messaggio SMS anche agli indirizzi e-mail.

Inserire l'indirizzo e-mail all'inizio del testo. Il messaggio SMS verrà inviato al numero del centro servizi E-Mail impostato.

→ → (Casella postale, PIN Casella postale)
→ Nuovo SMS

E-Mail / Copiare l'indirizzo e-mail dalla rubrica o inserirlo direttamente. Inserire uno spazio o due punti (a seconda del Service Provider).

Inserire il testo dell'SMS.

Opzioni Premere il tasto funzione.

Invia Selezionare e premere OK.

E-Mail Selezionare e premere OK. Se il numero del servizio E-Mail non è impostato (pag. 31), inserirlo.

Invia Premere il tasto funzione.

Inviare un SMS come fax*)

È possibile inviare un SMS come se fosse un fax.

Prerequisito: il vostro operatore di rete supporta questo servizio.

- Si sta scrivendo un SMS (pag. 25).

Opzioni Premere il tasto funzione.

Invia Selezionare e premere OK.

Fax Selezionare e premere OK.

/ Selezionare un numero dalla rubrica oppure digitarlo direttamente. Inserire il numero con il prefisso (anche nella rete locale).

Invia Premere il tasto funzione.

Ricevere SMS

Tutti gli SMS ricevuti vengono salvati nella lista dei messaggi entranti. Gli SMS concatenati vengono visualizzati come un **unico** SMS. Se il messaggio concatenato è troppo lungo oppure non è stato trasmesso completamente, viene suddiviso in singoli SMS. Poichè un SMS rimane nella lista anche dopo essere stato letto, **cancellare periodicamente gli SMS dalla lista**.

Se la memoria SMS è piena, sul display viene visualizzato un avviso.

- Cancellare i messaggi SMS non più utili (pag. 28).

1) A seconda del provider. Non supportato nella rete di Swisscom.

Lista dei messaggi ricevuti

La lista dei messaggi entranti contiene:

- tutti gli SMS ricevuti a partire dal più recente.
- gli SMS che non sono stati trasmessi a causa di un errore.

L’arrivo di SMS nuovi viene segnalato sul display di tutti i portatili mediante il simbolo sul display, il lampeggiamento del tasto messaggi e un tono di avviso.

Aprire la lista dei messaggi Entranti (ricevuti) con il tasto

Premere.

Eventualmente selezionare una casella postale ed inserire il PIN della casella postale.

Gli “SMS ricevuti” vengono visualizzati, per esempio, nel seguente modo:

1 **in grassetto:** numero nuovi SMS
non grassetto: numero SMS già letti
2 Nome della casella postale, qui: Casella Postale Generale

Aprire la lista con **OK**.

Una voce della lista viene visualizzata, per es. nel seguente modo:

1234567890
21.11.07 09:45

Aprire la lista dei messaggi ricevuti dal menu SMS

→ → (casella postale,PIN casella postale) → **Entranti (2)**

Leggere o cancellare singoli SMS

- Aprire la lista dei messaggi ricevuti.
- Procedere come descritto in „Leggere o cancellare singoli SMS“, pag. 26.

Dopo aver letto un SMS nuovo, gli viene assegnato lo stato „Vecchio“ (non è più visualizzato in grassetto).

Cancellare la lista degli SMS ricevuti

Tutti gli SMS **nuovi e vecchi** della lista vengono cancellati

- Aprire la lista dei messaggi entranti.

Opzioni Aprire il menu.

- Procedere come descritto in „Cancellare la lista dei messaggi uscenti“, pag. 27.

Rispondere o inoltrare SMS

- Si sta leggendo l’SMS (pag. 28):

Opzioni Premere il tasto funzione.

Si hanno le seguenti possibilità:

Risposta
È possibile scrivere ed inviare direttamente un SMS di risposta (pag. 25).

Usa testo
È possibile modificare il testo di un SMS e poi inviarlo (pag. 26).

Inoltrare un SMS

- Si sta leggendo un SMS (pag. 28):

Opzioni Premere il tasto funzione.

Inoltra testo Selezionare e premere **OK**. Per ulteriori informazioni v. pag. 26.

Copiare un numero in rubrica

Copiare il numero del mittente

- Aprire la lista dei messaggi ricevuti e selezionare un SMS (pag. 28).

Opzioni Premere il tasto funzione. Per ulteriori informazioni v. pag. 21.

Nota:

- All’interno della rubrica telefonica è possibile creare una rubrica specifica per gli SMS anteponendo un asterisco (*) al nome di queste voci.
- Un contrassegno di casella postale viene trasmesso nella rubrica telefonica.

Copiare/selezionare numeri da testi SMS

▶ Leggere l'SMS (pag. 28) e sfogliare la posizione con il numero telefonico.

Le cifre sono visualizzate su sfondo nero.

 Premere il tasto funzione. Per ulteriori informazioni v. pag. 21.

Oppure:

 Premere il tasto di impegno linea per selezionare il numero.

Se si vuole utilizzare il numero anche per l'invio dell'SMS:

▶ Salvare il numero in rubrica anche con il prefisso di rete locale.

Modificare il set di caratteri

▶ Si sta leggendo un SMS (pag. 28):

Opzioni Premere il tasto funzione.

Set caratteri

Il testo viene visualizzato con il set di caratteri scelti.

Avviso tramite SMS

È possibile venir avvisati tramite SMS delle chiamate perse/non risposte oppure dei nuovi messaggi della segreteria telefonica (solo Aton CLT307).

Prerequisito: per le chiamate in entrata è necessario che il numero del chiamante (CLI) venga trasmesso.

L'avviso viene inviate al vostro portatile o ad un altro apparecchio in grado di ricevere gli SMS.

A questo scopo, memorizzare nel proprio portatile il numero al quale volete che arrivino gli SMS di avviso e impostare il tipo di avviso.

Memorizzare il numero da avvisare

→ → → Impostazioni → Nr. da avvisare

 Inserire il numero di telefono al quale deve essere inviato il messaggio SMS.

Salva Premere il tasto funzione.

 Premere **a lungo** (stand-by).

> **Attenzione:**
> **Non** inserite il vostro numero di rete fissa per l'avviso in caso di chiamate perse. Questo potrebbe portare ad un ciclo di chiamate a pagamento senza fine.

Impostare il tipo di chiamata

→ → Impostazioni → Tipo Chiamata

▶ Eventualmente modificare i dati su più righe:

Chiam.Perse:

Impostare On se deve essere inviato un SMS di avviso.

Messaggi nella Segr.tel.
(solo Aton CLT307)

Impostare On se deve essere inviato un SMS di avviso.

▶ Salvare le modifiche (pag. 60).

Caselle postali SMS

Alla consegna la **casella postale generale** è già attivata. Questa casella postale è accessibile a tutti e può essere protetta con un PIN. È possibile impostare altre tre **caselle postali personali** aggiuntive e proteggerle con un **PIN**. Ad ogni casella postale verrà assegnato un nome e una "ID di casella postale" (tipo numero interno).

Note:

- Quando si usano più apparecchi (base) con la funzione SMS con una linea telefonica, ogni ID di casella postale può essere assegnata una sola volta. In questo caso bisogna cambiare la ID preimpostata („0") della casella postale generale.
- È possibile usare caselle postali personali solamente quando vengono supportate dal provider di servizi. Si può riconoscere tale supporto quando viene assegnato un asterisco (*) ad un centro SMS (preimpostato).

◆ Quando si è dimenticato il PIN della casella postale, lo si può reimpostare riportando la base nella condizione iniziale. Cosi **tutte le caselle postali vengono cancellate**.

Impostare/modificare la casella postale personale

Impostare la casella postale personale

→ ✉ → Impostazioni → Caselle postali

Selezionare la casella postale, per es. Casella post. B, e premere OK.

- Modificare i dati su più righe:

Attivazione:
Attivare/disattivare la casella postale.

ID:
Selezionare la ID della casella postale (0–9). Si può selezionare solamente tra i numeri liberi.

Protez. PIN:
Attivare/disattivare il PIN di protezione.

PIN
Eventualmente inserire il PIN a 4 cifre.

- Salvare le modifiche (pag. 60).

Le caselle postali attivate sono contrassegnate con ✓ nella lista delle caselle postali e vengono visualizzati nella lista degli SMS e possono essere visualizzate con il tasto messaggi.

Disattivare una casella postale

- Attivazione: impostare su Off. Eventualmente confermare l'avviso con Sì.

Tutti gli SMS salvati in questa casella postale vengono cancellati.

Disattivare il PIN di protezione

- Protez. PIN: impostare su Off.

Il PIN della casella postale viene reimpostato sul valore 0000.

Modificare il nome di una casella postale

→ ✉ → Impostazioni → Caselle postali → (Selezionare la casella postale)

Modif. Premere il tasto funzione.

Inserire il nuovo nome.

Salva Premere il tasto funzione.

Premere **a lungo** (stand-by).

Modificare PIN e ID di una casella postale

→ ✉ → Impostazioni → Caselle postali → (Selezionare la casella postale)

Eventualmente inserire il PIN della casella postale e premere OK.

- Impostare ID:, Protez. PIN:, PIN (pag. 30).

Inviare SMS ad una casella postale personale

Il mittente deve conoscere la vostra ID e allegarlo al proprio numero per far arrivare un SMS ad una casella postale personale.

- È possibile mandare un SMS al vostro partner SMS tramite casella personale.

Con questo SMS il destinatario riceve il vostro numero di SMS, la ID attuale e può salvarla nella sua rubrica telefonica. Se la ID non è valida, l'SMS non viene trasmesso.

Impostare un Centro Servizi SMS

Nota:
Alla consegna il numero di accesso (062 210 00 0*) del Centro SMS di Swisscom è pre-programmato.

Inserire/modificare un Centro Servizi SMS

▶ Informarsi **prima di chiedere un nuovo abbonamento** oppure prima di cancellare i numeri preimpostati su i servizi e le particolarità dei propri Service Provider.

 → Impostazioni → Centri SMS

Selezionare il centro servizi SMS (per es. Centro servizi 1) e premere OK.

▶ Modificare i dati su più righe:

Centro Tras.
Selezionare Sì se si desidera inviare gli SMS attraverso questo Centro Servizi SMS. Per i Centri SMS da 2 fino a 4 vale l'impostazione fino all'SMS successivo.

SMS:
Premere il tasto funzione Modif.. Inserire il numero dei Servizi SMS e anteporre un asterisco se il proprio operatore di rete supporta le caselle postali personali.

E-Mail:
Premere il tasto funzione Modif.. Inserire il numero del Servizio E-Mail.

▶ Salvare le modifiche (pag. 60).

Nota:
Informarsi presso il proprio Service Provider per l'inserimento dei numeri di telefono di servizio, qualora si desideri utilizzare caselle postali personali (Prerequisito: il vostro Service Provider supporta questa funzione)

Inviare SMS tramite un altro Centro SMS

▶ Attivare il centro SMS (da 2 a 4) come centro per l'invio.

▶ Inviare l'SMS.

Questa impostazione vale solamente per il messaggio SMS che viene inviato successivamente. Quindi viene impostato ancora come Centro servizi 1.

SMS su sistemi telefonici

◆ È possibile ricevere SMS solo se i numeri telefonici dei chiamanti vengono **trasmessi (CLIP)** ad un numero di telefono dell'interno del centralino telefonico. L'elaborazione CLIP del numero del Centro SMS si trova nel vostro dispositivo.

◆ È necessario anteporre il prefisso per la linea esterna (AKZ) al numero del centro SMS (a seconda del centralino telefonico). Il prefisso può esssere salvato sulla base.

  In caso di dubbi, provare il proprio PABX, per es, inviando un SMS al proprio numero, una volta non anteponendo il prefisso al numero del centro SMS.

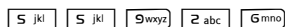
◆ Al momento dell'invio di un messaggio SMS, il numero del mittente può essere eventualmente inviato senza il numero interno dell'apparecchio derivato. In questo caso il destinatario non può rispondere direttamente ma deve reinserire il numero.

L'invio e la ricezione degli SMS ai **centralini telefonici di tipo ISDN** è possibile solamente tramite il numero MSN della base.

Attivare/disattivare la funzione SMS

Disattivando questa funzione non sarà più possibile ricevere o inviare SMS.

Le impostazioni relative all'invio e alla ricezione di SMS (numeri telefonici dei centri SMS) nonchè la lista dei messaggi ricevuti e quella delle bozze rimangono tuttavia memorizzate.

Aprire il menu.

Inserire le cifre.

OK Disattivare la funzione SMS.

Oppure:

OK Attivare la funzione SMS (stand-by).

Eliminazione delle anomalie degli SMS

Codici di errore durante l'invio

E0	Soppressione continua del numero di telefono attivata (CLIR) oppure servizio di trasmissione del numero di telefono non funzionante.
FE	Errore durante il trasferimento di SMS.
FD	Errore durante l'instaurazione del collegamento con il centro servizi, vedi possibili soluzioni a problemi.

Possibili soluzioni a problemi

La seguente tabella contiene un elenco delle anomalie e delle possibili cause con le istruzioni per la loro eliminazione.

Non è possibile inviare.

1. Il servizio „Trasmissione del numero di telefono" (CLIP) non funziona.
   - Verificare il servizio presso il vostro Service-Provider.
2. Il trasferimento dell'SMS è stato interrotto (per esempio da una chiamata.
   - Rinviare l'SMS.
3. Questo servizio non viene supportato dall'operatore di rete con il quale siete abbonati.
4. Il numero del centro servizi non è inserito o è sbagliato.
   - Inserirlo (pag. 31).

Si riceve un SMS con testo incompleto.

1. La memoria del telefono è esaurita.
   - Cancellare gli SMS vecchi (pag. 28).
2. Il secondo operatore di rete non aveva ancora trasmesso il resto dell'SMS.

Non si ricevono nuovi SMS. 1. È stata cambiata la ID della casella postale. ▸ Informare il vostro partner SMS che la ID è stata cambiata o ripristinare la modifica (pag. 30). 2. La casella postale non è ancora attiva. ▸ Attivare la casella (pag. 30). 3. Il trasferimento di chiamata (Inoltro) è attivo con **Trasf: Immediato** oppure il trasferimento è attivato **Immediato** per la segreteria di rete. ▸ Modificare il trasferimento di chiamata.
L'SMS viene letto. 1. La voce "visualizzare numeri di telefono" non è impostata. ▸ Abbonarsi a questo servizio con il proprio operatore (a pagamento). 2. Gli operatori di rete fissa o mobile non hanno stipulato accordi commerciali per lo scambio di SMS. ▸ Informarsi presso l'operatore SMS di rete fissa. 3. L'apparecchio finale viene riconosciuto dal provider degli SMS come non abilitato al servizio SMS alla rete fissa, cioè non si è più registrati. ▸ Informarsi presso l'operatore SMS di rete fissa.
Ricezione solo di giorno. L'apparecchio finale non è registrato nel database del vostro provider SMS come abilitato al servizio, cioè non si è più registrati. ▸ Informarsi presso l'operatore SMS di rete fissa. ▸ Abbonarsi (nuovamente) al servizio di ricezione SMS (vedi sopra).

Utilizzare la segreteria telefonica di Aton CLT307

È possibilie utilizzare la segreteria telefonica, che è integrata sulla base, tramite i tasti della base (v. pag. 1), dal portatile o da remoto (da un altro telefono/cellulare). È possibile registrare i propri annunci solamente dal portatile.

Modalità di annuncio

È possibile utilizzare la segreteria telefonica in due modi diversi.

- In modalità **Segreteria** il chiamante sente l'annuncio e può lasciare un messaggio.
- In modalità **Risponditore** il chiamante sente l'annuncio, ma non può lasciare un messaggio.

Gestione della segreteria telefonica tramite il portatile

Se durante il servizio si riceve una segnalazione acustica o un avviso, l'altoparlante del portatile si attiva **automaticamente**. Con il tasto viva voce lo si disattiva.

Attivare/disattivare la segreteria telefonica

→ → **Segreteria** → **Attivazione**
(✓ = attiva)

Dopo aver attivato la segreteria telefonica, viene annunciato il tempo di memoria residuo. Se l'ora non è stata ancora impostata (pag. 10), segue il relativo annuncio. Sul display viene visualizzato il simbolo ꝏ.

La segreteria telefonica utilizza l'annuncio memorizzato. In assenza di annunci personali, viene utilizzato l'annuncio standard predefinito.

Registrare un annuncio personale

→ → **Segreteria** → **Gest annunci** → **Registra annuncio / Registra rispondit.**

OK Premere il tasto funzione per iniziare la registrazione.

Si sente il segnale di inizio (suono breve).

▶ Registrare ora l'annuncio (almeno 3 sec.).

Fine Premere il tasto funzione per terminare la registrazione.

Premendo oppure la registrazione viene interrotta. Con **OK** è possibile ripetere le procedura di registrazione.

A registrazione conclusa, l'annuncio viene riprodotto così potete ascoltare se è di vostro gradimento. Premendo **Nuovo** si può registrare un nuovo annuncio.

Nota:

- La registrazione termina automaticamente se si superano i 170 sec. oppure se si effettuano pause superiori a 2 sec.
- Qualora la registrazione venga annullata, la segreteria telefonica continuerà ad utilizzare l'annuncio standard.
- Se la memoria della segreteria è esaurita, la segreteria passa alla modalità **Risponditore**.
  - ▶ Cancellare i messaggi vecchi, la segreteria telefonica torna automaticamente alla modalità **Segreteria**. Eventualmente ripetere la registrazione.

Ascoltare gli annunci

→ → Segreteria → Gest annunci → Asc. annuncio/Asc. rispondit.

Se non è stato registrato alcun annuncio personalizzato, verrà riprodotto l'annuncio standard.

Per registrare nuovi messaggi, durante l'ascolto dell'annuncio:

Nuovo — Premere il tasto funzione.

- Se la memoria della segreteria è esaurita, la segreteria passa alla modalità Risponditore.
  - Cancellare i messaggi vecchi, la segreteria telefonica torna automaticamente alla modalità Segreteria. Eventualmente ripetere la registrazione.

Cancellare gli annunci

→ → Segreteria → Gest annunci → Canc.annuncio/Canc.rispondit.

Sì — Premere il tasto funzione per confermare.

Premere **a lungo** (stand-by).

Una volta cancellato verrà utilizzato l'annuncio standard.

Selezionare la modalità d'annuncio

Si può scegliere tra Segreteria e Risponditore.

→ → Segreteria → Gest annunci → Modo → Segreteria / Risponditore (✓ = attiva)

Premere **a lungo** (stand-by).

La modalità selezionata rimane salvata anche dopo che la segreteria telefonica è stata spenta.

Se nella modalità Segreteria la memoria dei messaggi è piena, la segreteria passa alla modalità Risponditore e si riceve l'avviso di cancellare i messaggi vecchi.

- Cancellare tutti i messaggi vecchi.

Dopo la cancellazione la segreteria torna **automaticamente** nella modalità impostata cioè si deve riselezionare la modalità desiderata per la registrazione.

Impostare la registrazione/modalità alternata

Con l'impostazione Alternato è possibile cambiare la modalità d'annuncio per il tempo impostato.

Esempio: è impostata la modalità Segreteria. Quando si attiva la modalità Alternato e si imposta un intervallo di tempo (per es. dalle 18.00 alle 8.00), la segreteria in questo intervallo si imposta nella modalità Risponditore. Al di fuori di questo intervallo (dalle 8.01 alle 17.59) è attiva la modalità Segreteria.

→ → Segreteria → Gest annunci → Modo → Alternato (✓ = attiva)

- Modificare i dati su più righe:

Da:
Inserire ore/minuti a 4 cifre per l'inizio dell'intervallo.

A:
Inserire ore/minuti 4 cifre per la fine dell'intervallo.

Attivazione
Selezionare On oppure Off.

- Salvare le modifiche con Salva.

Se la memoria dei messaggi è piena e se è stato selezionato Attivazione On, il salvataggio viene interrotto e si riceve l'avviso di cancellare i messaggi vecchi.

- Cancellare i messaggi vecchi e ripetere l'impostazione.

Non appena si modifica la modalità d'annuncio (pag. 35), la funzione Alternato viene disattivata automaticamente.

Ascoltare i messaggi

Ad ogni messaggio vengono associate la data e l'ora di ricezione (se precedentemente impostate, pag. 10) e visualizzate durante l'ascolto. Durante la trasmissione dei numeri di telefono viene visualizzato il numero del chiamante. Se il numero del chiamante è memorizzato nella rubrica e gli è stato associato un nome, sul display verrà visualizzato il nome.

Ascoltare i nuovi messaggi

I messaggi nuovi, non ancora ascoltati, vengono segnalati con il simbolo ꝏ sul display e il lampeggiamento del tasto [✉] sul portatile.

[✉] Premere il tasto messaggi.

Segr.tel.: Selezionare e premere **OK**.

Un annuncio vi avviserà se ci sono/non ci sono nuovi messaggi.

Se ci sono nuovi messaggi, la riproduzione comincia subito dopo il primo messaggio. Dopo aver ascoltato l'ultimo messaggio, si sente un tono di avviso finale e l'annuncio del tempo restante per la registrazione.

Se il messaggio è stato salvato con la data e l'ora, si ha il relativo annuncio prima dell'ascolto del messaggio.

Ascoltare i messaggi precedenti

È possibile ascoltare i messaggi precedenti (vecchi), quando non ci sono più messaggi nuovi. Iniziare l'ascolto come descritto in "Ascoltare i nuovi messaggi".

Un nuovo messaggio passa allo stato "vecchio", dopo l'ascolto del momento di entrata e della data (dopo circa 3 secondi).

Interrompere e controllare la riproduzione

Durante l'ascolto dei messaggi:

[2 abc] Interrompere la riproduzione. Per continuare premere nuovamente [2 abc].

[▲] oppure [1 ꝏ]
Per tornare all'inizio del messaggio attuale.
Premere 2x: per tornare al messaggio precedente.

[▼] oppure [3 def]
Per passare al messaggio successivo.
Premere 2x: per passare al messaggio dopo quello successivo.

Se interrotta per più di un minuto, la segreteria telefonica torna in stand-by.

Contrassegnare un messaggio come "nuovo"

Un messaggio "vecchio", cioè già ascoltato, viene rivisualizzato come "nuovo".

Durante la riproduzione del messaggio:

[* ⌂] Premere il tasto asterisco.

Un annuncio comunica il nuovo stato del messaggio.

Oppure:

Opzioni Aprire il menu.

Sel. come nuovo
Selezionare e premere **OK**.

La riproduzione del messaggio attuale viene interrotta. Eventualmente parte la riproduzione del messaggio successivo.

Il tasto [✉] sul portatile lampeggia.

Copiare il numero di telefono di un messaggio nella rubrica telefonica

Vedere „Copiare un numero di telefono da una lista nella rubrica", pag. 21.

Cancellare un messaggio

È possibile cancellare tutti o solo singoli messaggi vecchi.

Cancellare tutti i messaggi vecchi

Durante la riproduzione o la pausa:

Opzioni Premere il tasto funzione.

Cancella vecchi
Selezionare e premere OK.

Sì Premere il tasto funzione per confermare la selezione.

Cancellare singoli messaggi vecchi

Durante la riproduzione o la pausa:

Cancella Premere il tasto funzione.

Trasferire una chiamata esterna alla segreteria telefonica

È possibile rispondere ad una chiamata mentre la segreteria telefonica registra un messaggio oppure viene utilizzata da remoto:

/ Rispondi
Premere il tasto di impegno linea oppure il tasto funzione.

La registrazione viene interrotta e si può parlare con il chiamante.

Se alla registrazione la chiamata è già stata registrata per almeno 2 sec., viene visualizzata come messaggio nuovo. Il tasto sul portatile lampeggia.

È possibile accettare una chiamata anche se non viene visualizzata sul portatile.

Trasferire una chiamata alla segreteria telefonica

Qualora non si voglia rispondere alle chiamate entranti è possibile trasferirle alla segreteria telefonica anche se quest'ultima è spenta.

Prerequisito: sulla segreteria telefonica c'è ancora spazio disponibile per la registrazione.

Il portatile squilla (chiamata esterna):

Premere il tasto funzione.

La segreteria telefonica invia immediatamente l'annuncio e registra la chiamata. Il tempo impostato prima della risposta automatica (pag. 38) viene ignorato.

Attivare/disattivare la registrazione

Con la segreteria telefonica è possibile registrare una chiamata **esterna**.

- Informare l'interlocutore che la conversazione viene registrata.

Opzioni Aprire il menu.

Registra
Selezionare e premere OK.

La registrazione viene segnalata sul display da un avviso e salvato come nuovo messaggio nella lista della segreteria telefonica.

Fine Premere il tasto funzione per terminare la registrazione.

Il tempo di registrazione massimo dipende dalla capacità della memoria libera della segreteria telefonica. Se la memoria è piena, si sente un segnale di fine e la registrazione viene interrotta. La conversazione registrata fino a quel momento viene salvata nella lista della segreteria telefonica come nuovo messaggio. Se la segreteria telefonica era in modalità Segreteria, passa alla modalità Risponditore. Si riceve il messaggio di cancellare i messaggi vecchi.

- Cancellare i messaggi vecchi.

Dopo la cancellazione la segreteria telefonica ritorna **automaticamente** alla modalità impostata.

Attivare/disattivare l'ascolto amplificato dei messaggi entranti

È possibile ascoltare i messaggi in fase di registrazione dall'altoparlante dei portatili registrati.

Attivare/disattivare l'ascolto amplificato dei messaggi in modo permanente

→ → Segreteria → Ascolto msg → Portatile

(✓ = attiva)

Premere **a lungo** (stand-by).

È possibile disattivare la funzione Ascolto msg durante la registrazione.

Disattivare l'ascolto amplificato dei messaggi per la registrazione in corso

Suon.Off Premere il tasto di fine chiamata.

Impostare la segreteria telefonica

Al momento dell'acquisto la segreteria telefonica è già preimpostata. Dal portatile è tuttavia possibile personalizzare le impostazioni.

Risposta automatica / Funzione salva scatti (utile quando si interroga la segreteria da remoto)

È possibile impostare dopo quanto tempo la segreteria deve rispondere alle chiamate entranti.

Si può scegliere tra: Subito, dopo 10 sec., 18 sec. oppure 30 sec. e l'impostazione salva scatti in modalità Automatico.

Con Automatico vale la seguente regola:

- se non ci sono dei nuovi messaggi, la segreteria risponde ad una chiamata dopo **18 sec.**
- se sono presenti nuovi messaggi, la segreteria risponde ad una chiamata già dopo **10 sec.**

Quando interrogate la segreteria da remoto e dopo 15 sec. non avete ottenuto risposta, significa che non vi sono nuovi messaggi; a questo punto se interrompete la chiamata (entro i 20 sec.) non pagherete nulla, nemmeno lo scatto alla risposta.

→ → Segreteria → Risposta segr

Selezionare Subito / 10 sec. / 18 sec. / 30 sec. / Automatico.

Salva Premere il tasto funzione.

Premere a **lungo** (stand-by).

Stabilire la lunghezza massima dei messaggi entranti che possono essere registrati

È possibile impostare la lunghezza massima di registrazione di un messaggio. Si può scegliere tra: 1, 2, 3 Min. oppure illimitata.

→ → Segreteria → Lunghezza reg.

Selezionare la durata della registrazione.

Salva Premere il tasto funzione.

Impostare la qualità della registrazione

Impostare la qualità di registrazione dei messaggi. Si può scegliere tra: Messaggio lungo, Qualità buona, Qualità eccellente. Se la qualità è alta il tempo di registrazione diminuisce.

→ → Segreteria → Qualità registr.

Selezionare la qualità della registrazione.

Salva Premere il tasto funzione.

Cambiare la lingua per il controllo vocale e l'annuncio standard

6mno 5jkl 5jkl 9wxyz 2abc

Inserire le cifre **e** con

1 Impostare il tedesco.

2abc Impostare il francese.

3def Impostare l'italiano.

4ghi Impostare l'inglese.

Ripristinare la selezione rapida sulla segreteria telefonica con il tasto 1

Al momento dell'acquisto, la segreteria telefonica integrata è già impostata per la selezione rapida. Se per qualche ragione il tasto 1 è stato impostato per l'accesso rapido alla Segreteria di Rete (pag. 40), è possibile ripristinare l'impostazione iniziale.

→ → **Segreteria** → **Impost.tasto 1**

Segreteria / Segr. di rete

Selezionare e premere **OK**.

Premere a **lungo** (stand-by).

Dopo aver selezionato la segreteria telefonica o la segreteria di rete, premere **a lungo** il tasto 1. Si viene collegati direttamente.

L'impostazione per la selezione rapida vale per tutti i portatili.

Gestire la segreteria telefonica da remoto (comando a distanza)

È possibile interrogare o attivare la segreteria telefonica da qualsiasi altro telefono (per es. in albergo, cabina telefonica, cellulare) oppure richiamare la segreteria telefonica tramite un SMS.

Prerequisiti:

- Aver impostato un PIN di sistema diverso da 0000 (pag. 51).
- Il telefono dal quale si desidera interrogare la segreteria telefonica sia predisposto per la selezione a toni DTMF (tutti i telefoni recenti).

Chiamare la segreteria telefonica e ascoltare i messaggi

 Selezionare il proprio numero di telefono.

 Mentre si ascolta il proprio messaggio di annuncio: premere a lungo il tasto 9 e inserire il PIN di sistema.

La segreteria comunica se sono presenti nuovi messaggi. Inizia la riproduzione dei messaggi. La segreteria telefonica può essere comandata tramite tastiera.

Il comando avviene mediante i seguenti tasti:

1 Per tornare all'inizio del messaggio attuale. Premere 2x: per tornare al messaggio precedente.

2 Per interrompere la riproduzione. Per continuare premere nuovamente.

3 Per passare al messaggio successivo.

* Per contassegnare il messaggio come "nuovo".

0 Per cancellare il messaggio attuale.

Attivare la segreteria telefonica

- Selezionare il proprio numero e lasciare che il telefono squilli. Quando viene emesso l'annuncio „Digitare codice di accesso".

Inserire il PIN di sistema.

La segreteria telefonica è attivata. Viene comunicato il tempo di memoria residuo.

Viene avviata la riproduzione dei messaggi.

Non è possibile disattivare la segreteria telefonica a distanza

Utilizzare la segreteria di rete (Combox)

La segreteria di rete è la segreteria telefonica presente nella rete del proprio operatore. Può essere usata solo se è stata **richiesta** all'operatore sottoscrivendo un abbonamento.

Impostare la segreteria di rete per la selezione rapida

Con la selezione rapida è possibile interrogare direttamente la segreteria di rete oppure la segreteria telefonica integrata (solo Aton CLT307).

Aton CL307: la segreteria di rete è già impostata per la selezione rapida. Bisogna solo inserire il numero di telefono della segreteria di rete.

Aton CLT307: la segreteria telefonica integrata è già impostata per la selezione rapida. Qualora desiderate utilizzare la Segreteria di Rete, per la quale è normalmente necessario un abbonamento con il vostro operatore, dovete impostare nel tasto 1 il codice di interrogazione che dovete chiedere all'operatore stesso.

Impostare la segreteria di rete per la selezione rapida e registrare il numero di interrogazione della segreteria di rete

→ → **Segreteria**
→ **Impost.tasto 1**

Segr. di rete Selezionare a premere **OK** (✓ = attiva).

Inserire il codice per interrogare la segreteria di rete.

Salva Premere il tasto funzione.

Premere **a lungo** (stand-by).

L'impostazione vale per tutti i portatili.

Chiamare la Segreteria di Rete

Premere **a lungo**. Ci si collega direttamente alla Segreteria di Rete.

Eventualmente premere il tasto viva voce . Si sente l'annuncio della segreteria di rete.

Ascoltare un messaggio dalla segreteria di rete

Se si riceve un messaggio, si riceve una chiamata dalla segreteria di rete. Sul display viene visualizzato il numero della segreteria di rete, se il servizio di trasmissione del numero funziona. Quando si risponde a tale chiamata, i nuovi messaggi vengono riprodotti. Se non si risponde, il numero della segreteria di rete viene visualizzato nella lista delle chiamate perse/non risposte e il tasto dei messaggi lampeggia (pag. 22).

Utilizzare più portatili

Registrare i portatili

Sulla base è possibile registrare fino a sei portatili.

Registrazione manuale su Aton CL307/ CLT307

Prerequisito: il portatile non è registrato su nessuna base.

La registrazione del portatile sulla base avviene automaticamente.

- Collocare il portatile con il display rivolto davanti.

La registrazione può durare fino a 5 minuti. Durante questo lasso di tempo sul display viene visualizzato Proced.Registraz. e il nome della base lampeggia. Al termine della registrazione sul display viene visualizzato il numero interno del portatile, per es. INT 2 per il numero interno 2. Al portatile viene assegnato il numero il numero libero interno più basso (1–6). Se i numeri interni 1–6 sono già stati assegnati, il numero 6 viene sovrascritto, se il portatile con il numero interno 6 si trova in stand-by.

Nota:
- La registrazione automatica avverrà solo qualora non si stia telefonando dalla base.
- Premendo un tasto qualsiasi, la registrazione automatica verrà interrotta.
- Qualora la registrazione automatica non funzionasse, il portatile dovrà essere registrato manualmente.
- È possibile modificare il nome del portatile (pag. 44).

Registrazione manuale su Aton CL307/ CLT307

La registrazione del portatile deve essere eseguita sul portatile e sulla base.

Al termine della registrazione il portatile torna in stand-by. Sul display viene visualizzato il numero interno del portatile, per es. INT 1. In caso contrario ripetere l'operazione.

Sul portatile

 → → Portatile → Reg. Portatile

 Inserire il PIN di sistema della base (impostazione di default: 0000) e premere OK. Sul display lampeggia, per esempio Base 1.

Sulla base

Sulla base entro 60 secondi premere **a lungo** (circa 3 secondi) il tasto di Registrazione/Paging sulla base (pag. 2).

Registrazione di altri portatili

È possibile registrare altri portatili conformi allo standard GAP nel modo seguente.

Sul portatile

- Predisporre il portatile in modalità di registrazione seguendo le relative istruzioni d'uso.

Sulla base

Premere **a lungo** (circa 3 secondi) il tasto di Registrazione/Paging sulla base (pag. 2).

Cancellare i portatili

Da ogni portatile registrato è possibile cancellare qualsiasi altro portatile.

Aprire la lista dei portatili. Il portatile utilizzato in questo momento è contrassegnato con **<**.

Selezionare il portatile da cancellare.

Opzioni Aprire il menu.

Cancella portatile
Selezionare e premere **OK**.

Inserire il PIN di sistema e premere **OK**.

Sì Premere il tasto funzione.

Cercare il portatile („Paging“)

È possibile cercare il portatile con l'ausilio della base.

- Sulla base premere **brevemente** il tasto di Ricerca Portatile/Paging (pag. 2).
- Tutti i portatili squillano contemporaneamente („Paging“), anche se le suonerie sono disattivate.

Terminare la ricerca

- Premere **brevemente** il tasto di Ricerca Portatile/Paging sulla base oppure premere il tasto impegno linea .

Telefonare sulla linea interna

Le chiamate interne con altri portatili registrati sulla stessa base sono gratuite.

Chiamare un determinato portatile

Aprire la lista dei portatili.

Inserire il numero del portatile.

Oppure:

Aprire la lista dei portatili.

Selezionare il portatile.

Premere il tasto impegno linea.

Chiamare tutti i portatili (“Chiamata collettiva)

Aprire la lista dei portatili.

Premere il tasto asterisco. Vengono chiamati tutti i portatili.

Terminare la chiamata

Premere il tasto di fine chiamata.

Trasferire la chiamata ad un altro portatile

Le chiamate esterne possono essere inoltrate ad altri portatili (trasferimento di chiamata).

Aprire la lista dei portatili. L'utente esterno sente un motivo musicale se attivato (v. pag. 51).

Selezionare il portatile oppure **Chiamata Collettiva** e premere **OK**.

Quando l'utente interno risponde:

- Segnalare eventualmente la chiamata esterna.

Premere il tasto di fine chiamata.

La chiamata esterna viene inoltrata all'altro portatile.

Se l'utente interno **non** risponde o è occupato, premere il tasto funzione **Fine**, per riprendere la chiamata esterna.

Nel corso del trasferimento della chiamata è anche possibile premere il tasto di fine chiamata prima che l'interno (altro portatile) chiamato risponda.

Se l'utente interno non risponde o è occupato, la chiamata torna automaticamente al vostro telefono (sul display compare **Richiamata**).

Consultazione sulla linea interna

Se si sta parlando con un utente **esterno** contemporaneamente è possibile chiamare un utente **interno**, per consultazione oppure effettuare una conferenza tra tutti e 3 gli interlocutori.

È in corso una chiamata **esterna**:

 Aprire la lista dei portatili. L'utente esterno sente un motivo musicale, se attivato (v. pag. 51).

Si è collegati nuovamente con l'utente esterno.

oppure:

 Premere il tasto funzione. Si è collegati nuovamente con l'utente esterno.

o:

Conferenza Premere il tasto funzione. Tutti e 3 gli interlocutori sono collegati tra di loro.

Terminare la conferenza

 Premere il tasto di fine chiamata.

Se l'utente interno che ha iniziato la conversazione preme il tasto di fine chiamata, per uscire, verrà mantenuto il collegamento tra il portatile che si è inserito e l'interlocutore esterno.

Accettare/respingere l'avviso di chiamata

Se durante la conversazione **interna** giunge una seconda chiamata dalla linea **esterna**, si sente un breve tono di avviso. In caso di trasmissione del numero di telefono, sul display è visualizzato il numero del chiamante.

Interrompere una chiamata sulla linea interna e rispondere a quella esterna

Rispondi Premere il tasto funzione.

La chiamata interna viene **terminata**. Si è collegati con il chiamante esterno.

Rifiutare una chiamata esterna

Rifiuta Premere il tasto funzione.

Il tono di avviso viene disattivato. Si rimane collegati con l'utente interno. Si può ancora sentire la suoneria sugli altri portatili registrati.

Inclusione di un utente interno in una chiamata esterna

Prerequisito: la funzione Inclusione int. è stata attivata.

Si sta effettuando una conversazione esterna. Un utente interno può inserirsi in questa chiamata e partecipare alla conversazione. L'inclusione viene segnalata a tutti gli interlocutori con un segnale acustico.

Attivare/disattivare l'inclusione interna

 → → Stazione base → Altre funzioni → Inclusione int.

Attivare o disattivare le funzione premendo il tasto OK (✓ = attiva).

 Premere a **lungo** (stand-by).

L'inclusione interna

La linea è occupata da una chiamata esterna. Sul display viene visualizzato l'avviso corrispondente. Si desidera partecipare alla conversazione in corso.

Premere **a lungo** il tasto di impegno linea.

Si entra in "Conferenza". Tutti gli interlocutori sentono un segnale acustico. Durante quel momento sul display del portatile viene visualizzato Conferenza e non si può effettuare una chiamata.

Terminare una "inclusione interna"

 Premere il tasto di fine chiamata.

Tutti gli interlocutori sentono un segnale acustico.

Se l’utente interno che ha iniziato la conversazione preme il tasto di fine chiamata, per uscire, verrà mantenuto il collegamento tra il portatile che si è inserito e l’interlocutore esterno.

Modificare il nome di un portatile

Durante la registrazione, i nomi “INT 1“, “INT 2“ ecc. vengono assegnati automaticamente. Tuttavia possono essere modificati. Il nome può essere lungo al massimo 10 caratteri. Il nome modificato viene visualizzato nella lista di ogni portatile.

Aprire la lista dei portatili. Il proprio portatile è contrassegnato con <.

Selezionare il portatile.

Modif. Premere il tasto funzione.

Inserire il nome.

Salva Premere il tasto funzione.

Modificare il numero interno di un portatile

Ad un portatile, durante la registrazione, viene assegnato **automaticamente** il numero libero più basso. Se tutti i posti sono già occupati, il numero 6 sarà sovrascritto, se il portatile corrispondente è in stand-by. È possibile modificare i numeri interni di tutti i portatili registrati (1–6).

Aprire la lista dei portatili. Il proprio portatile è contrassegnato con <.

Opzioni Aprire il menu.

Assegna numero
Selezionare e premere **OK**. Verrà visualizzata la lista dei portatili.

Il numero relativo al primo portatile lampeggia. Scegliere il portatile.

Inserire il nuovo numero interno (1–6). Il numero precedente viene sovrascritto.

Salva Premere il tasto funzione per salvare l’inserimento.

Premere a **lungo** (stand-by).

Se un numero interno viene assegnato due volte, si sente un tono di errore (sequenza decrescente).

- Ripetere la procedura con un numero libero.

Utilizzare il portatile come Baby Call

Con questa funzione, se nella stanza in cui è posizionato il portatile viene raggiunto il livello di rumore impostato, viene chiamato un numero interno o esterno (anche di cellulare) precedentemente memorizzato.

La chiamata Sorveglia Bimbo a un numero esterno si interrompe dopo circa 90 sec., mentre la chiamata Sorveglia Bimbo ad un numero interno (altro portatile dotato della medesima funzione) si interrompe dopo circa 3 minuti (i tempi tuttavia potrebbero cambiare). Durante la chiamata tutti i tasti sono bloccati, tranne quello di fine chiamata. Il microfono del portatile è disattivato.

Se la funzione è attiva, le chiamate in arrivo sul portatile vengono segnalate **senza squillo** e visualizzate sul display. Display e tastiera non sono illuminati, anche i toni di avviso sono disattivati.

Se si riceve una chiamata è possibile rispondere; la funzione Sorveglia Bimbo viene interrotta per la durata della telefonata. La funzione **rimane** però attivata.

Se si spegne il portatile, funzione Sorveglia Bimbo si disattiva. Alla riaccensione del portatile è necessario attivare nuovamente questa funzione.

Attenzione!

- **Fare attenzione che il „Controllo dell'ambiente (Sorveglia Bimbo)" in alcuni casi eccezionali non funziona, per es. quando il numero di telefono selezionato dall'utente è occupato, quando il numero di cellulare stabilito dall'utente non riceve, in caso di perdita di tensione della rete pubblica oppure se le celle della batteria sono vuote.**
- **Al momento della messa in funzione controllare con attenzione le predisposizioni della funzione Sorveglia Bimbo (per es. la sensibilità). Verificare se la chiamata della funzione Sorveglia Bimbo è destinata ad un numero esterno.**
- La funzione Sorveglia Bimbo attiva riduce notevolmente l'autonomia del portatile. Collocare il portatile nella sede di ricarica. In questo modo si è sicuri che le batterie non si scaricheranno.
- La distanza tra il portatile e il bambino deve essere tra 1 e 2 metri. Il microfono deve essere rivolto verso il bambino.
- Il numero verso il quale viene inoltrata la chiamata Sorveglia Bimbo non deve corrispondere ad una segreteria telefonica attiva.

Attivare la funzione Sorveglia Bimbo e inserire il numero di destinazione

→ [*] → **Sorveglia Bimbo**

▶ Modificare i dati su più righe:

Sorv.Bimbo:
Per attivare la funzione, selezionare **On**.

Allarme a:
Premere il tasto funzione **Modif.** ed inserire il numero di destinazione.

Numero esterno: selezionare il numero dalla rubrica telefonica oppure digitarlo manualmente. Vengono visualizzate soltanto le **ultime 4 cifre**.

Numero interno: **INT** → (scegliere il portatile al quale far arrivare la chiamata oppure **Chiamata Collettiva**, se si devono chiamare tutti i portatili registrati) → **OK**.

Salvare il numero con **Salva**.

Livello:
Impostare la sensibilità per il livello di rumore (**basso** oppure **alto**).

▶ Salvare le modifiche.

Modificare il numero di destinazione esterno precedentemente impostato

→ [*] → **Sorveglia Bimbo**

	Passare alla riga **Allarme a:**.
Modif.	Premere il tasto funzione.
<C	Cancellare il numero precedente.

▶ Inserire il numero di destinazione come descritto alla voce „Attivare la funzione Sorveglia Bimbo e inserire il numero di destinazione" (pag. 45).

▶ Salvare le modifiche (pag. 60).

Modificare il numero di destinazione esterno precedentemente impostato

→ [*] → **Sorveglia Bimbo**

	Passare alla riga **Allarme a:**.
Cancella	Premere il tasto funzione.
Modif.	Premere il tasto funzione.

▶ Inserire il numero di destinazione come descritto alla voce „Attivare la funzione Sorveglia Bimbo e inserire il numero di destinazione" (pag. 45).

▶ Salvare le modifiche.

Disattivare la funzione Sorveglia Bimbo dall'esterno

Prerequisito: il telefono deve essere impostato sulla selezione a toni (DTMF).

▶ Rispondere alla chiamata effettuata dalla funzione Sorveglia Bimbo e premere i tasti [9] [#].

Al termine del collegamento la funzione è disattivata. Successivamente la funzione Sorveglia Bimbo non effettua altre chiamate. Le impostazioni della funzione Sorveglia Bimbo rimanenti sul portatile (per es. nessuno squillo) rimangono attive

fino a quando sul portatile non viene premuto il tasto funzione **Off**.

Se si desidera riattivare la funzione Sorveglia Bimbo con lo stesso numero:

- Riattivare la funzione e salvare con **Salva** (pag. 45).

Impostare il portatile

Il portatile è preimpostato. È possibile personalizzare le impostazioni.

Accesso rapido alle funzioni e ai numeri

Il tasto funzione sinistro è assegnato a Swisscom Voice Portal (portale vocale) e non può venir modificato.

Il tasto funzione destro è assegnato ad una funzione. È possibile modificare l'assegnazione.

L'avvio della funzione si effettua premendo il tasto.

Modificare l'assegnazione del tasto funzione destro

- Premere **a lungo** il tasto funzione destro.

Si apre la lista con le possibili funzioni da assegnare ai tasti. Si può scegliere tra:

INT
Telefonare sulla linea interna (v. pag. 42).

SMS
Assegnare ad un tasto il menu per le funzioni degli SMS (v. pag. 25).

Notifica SMS
Assegnare ad un tasto l'attivazione della notifica per gli SMS (pag. 29).

Chiamata Anonima
Sopprimere la trasmissione del numero alla chiamata successiva (pag. 18).

Se il tasto funzione sinistro è in uso, sulla riga inferiore del display sopra il tasto funzione viene visualizzata la funzione scelta oppure il numero telefonico (eventualmente abbreviato).

Avviare una funzione

Con il portatile in stand-by premere **brevemente** il tasto funzione sinistro.

Il menu della funzione si apre.

Modificare la lingua del display

È possibile visualizzare sul display il menu in diverse lingue.

→ → **Portatile** → **Lingua**

La lingua in uso è contrassegnata dal simbolo ✓.

	Selezionare la lingua e premere **OK**.
	Premere a **lungo** (stand-by).

Se per sbaglio è stata impostata una lingua incomprensibile:

5 jkl 4 ghi 1
Premere in sequenza i tasti.

	Selezionare la lingua corretta e premere **OK**.

Impostare il display

È possibile scegliere tra quattro colori e diversi livelli di contrasto.

→ → **Display**

Aspetto colore	Selezionare e premere **OK**.
	Scegliere il colore e premere **OK** (✓ = colore attuale).
	Premere **brevemente**.
Contrasto	Selezionare e premere **OK**.
	Selezionare il contrasto.
Salva	Premere il tasto funzione.
	Premere a **lungo** (stand-by).

Impostare uno sfondo

In modalità stand-by è possibile visualizzare uno sfondo (immagine oppure orologio digitale) che sostituisca il display standard. In tal modo, però, la data, l'ora e il nome non saranno visibili.

In determinate situazioni lo sfondo non viene visualizzato, per esempio, durante una telefonata o quando il portatile non è registrato.

Se è attivo uno sfondo, la voce del menu **Screensaver** è contrassegnata con ✓.

→ → **Display** → **Screensaver**

Viene visualizzata l'impostazione attuale.

- Modificare i dati su più righe:

Attivazione
Selezionare **On** (viene visualizzato lo sfondo) oppure **Off** (non viene visualizzato lo sfondo).

Seleziona:
Eventualmente modificare lo sfondo (vedere sotto).

- Salvare le modifiche: (pag. 60).

Se lo sfondo copre la visualizzazione, premere **brevemente** per visualizzare il display in stand-by con ora e data.

Modificare lo sfondo

 → → **Display** → **Screensaver**

 Passare alla riga **Seleziona**.

 Premere il tasto funzione. Viene visualizzato lo sfondo attivato.

 Selezionare l'immagine e premere **Salva**.

- Salvare le modifiche: (pag. 60).

Impostare la modalità notturna

Quando il portatile si trova nella sede di ricarica, l'illuminazione del display si disattiva solo parzialmente. Se questa condizione disturba, impostare la modalità notturna. In questo modo, quando il portatile si trova nella sede di ricarica, l'illuminazione del display si disattiva completamente.

→ → **Display** → **Illuminazione**

Viene visualizzata l'impostazione attuale.

- Modificare i dati su più righe:

In carica
Selezionare **On** oppure **Off**.

Non in carica
Selezionare **On** oppure **Off**.

Nota:
Con l'impostazione **On** il tempo di autonomia del portatile si può ridurre notevolmente.

Salva Premere il tasto funzione.

Premere a **lungo** (stand-by).

Attivare/disattivare la risposta automatica ad una chiamata

Se è stata attivata questa funzione, per rispondere ad una chiamata basta sollevare il portatile dalla sede di ricarica, senza dover premere il tasto impegno linea .

→ → **Portatile**

Solleva e parla
Selezionare e premere **OK** (✓ = attiva).

Premere a **lungo** (stand-by).

Modificare il volume di conversazione

È possibile impostare il volume del viva voce su cinque livelli e il volume del ricevitore su tre livelli anche durante una conversazione esterna.

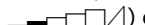
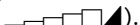
→ **Volume Portatile**

	Impostare il volume.
	Passare alla riga **Microfono**.
	Impostare il volume del viva voce.
Salva	Eventualmente premere il tasto funzione per salvare l'impostazione in modo permanente.

Per impostare il volume durante una conversazione:

	Premere il tasto di navigazione.
	Impostare il volume.
Salva	Eventualmente premere il tasto funzione per salvare l'impostazione in modo permanente.

L'impostazione viene salvata automaticamente dopo ca. 3 secondi oppure premere il tasto funzione **Salva**.

Se è occupato da un'altra funzione, per es. da conversazione alternatan (pag. 18):

Opzioni	Aprire il menu.
Volume	Selezionare e premere **OK**.

Effettuare le impostazioni (vedi sopra).

Nota:
È possibile impostare il volume di conversazione, la suoneria e i toni di avviso anche tramite il menu (v. pag. 15).

Modificare la suoneria

- Volume:
  È possibile scegliere tra cinque livelli di volume (1–5; per es. volume 2 =) e „Crescendo" (6; aumento progressivo del volume ad ogni squillo =).
- Suoneria:
  Si può scegliere tra diverse melodie.

È possibile impostare suonerie e melodie diverse per le seguenti funzioni:

- **Chiamate est.**: per chiamate esterne
- **Chiamate int.**: per chiamate interne
- **Tutte uguali**: stessa suoneria per tutte le funzioni

Impostazione suoneria in funzione del tipo di chiamata

Impostare il volume e la melodia in base al tipo di chiamata.

→ **Impost.suoneria**

	Selezionare l'impostazione, per es. **Chiamate est.**, e premere **OK**.
	Impostare il livello di volume (1–6).
	Passare alla riga successiva.
	Selezionare la melodia.
Salva	Premere il tasto funzione per salvare l'impostazione.

Suoneria uguale per tutte le chiamate

→ **Impost.suoneria** → **Tutte uguali**

▶ Impostare il volume e la suoneria (vedi „Impostazione suoneria in funzione del tipo di chiamata").

Salva	Dopo aver salvato premere il tasto funzione per confermare.

Premere **a lungo** (stand-by).

Nota:
È possibile impostare il volume di conversazione, la suoneria e i toni di avviso anche tramite il menu (v. pag. 15).

Attivare/disattivare la suoneria

Durante una chiamata, prima di impegnare la linea oppure in stand-by, è possibile disattivare la suoneria sul proprio portatile in modo permanente o per la chiamata attuale. Non è possibile riattivare la suoneria durante una chiamata esterna.

Disattivare la suoneria in modo permanente

 Premere **a lungo** il tasto asterisco.

Sul display compare il simbolo .

Riattivare la suoneria

 Premere **a lungo** il tasto asterisco.

Disattivare la suoneria per la chiamata attuale

Suon.Off Premere il tasto funzione.

Attivare/disattivare il tono di attenzione

Al posto della suoneria è possibile attivare un tono di attenzione. All'arrivo di una chiamata si sente quindi **un breve segnale** ("Beep") al posto della suoneria.

 Premere il tasto asterisco **a lungo** ed **entro 3 sec.:**

 Premere il tasto funzione. Ora una chiamata viene segnalata attraverso **un** breve tono di attenzione. Sul display viene visualizzato .

Attivare/disattivare la soppressione del primo squillo

Aprire il menu.

Premere i tasti.

0 + OK Rendere udibile il primo squillo.

Oppure:

1 OK Sopprimere il primo squillo.

Attivare/disattivare i toni di avviso

Il portatile indica acusticamente diverse attività e situazioni. I seguenti toni di avviso possono essere attivati o disattivati in modo indipendente:

- **Acustica tasti**: la pressione di ogni tasto viene confermata.
- **Toni di conferma**:
  - **Tono di conferma** (sequenza crescente): al termine dell'inserimento/impostazione e all'arrivo di un SMS oppure una nuova voce nella lista della segreteria telefonica o lista delle chiamate
  - **Tono di errore** (sequenza decrescente): in caso di inserimenti errati
  - **Tono di fine menu**: sfogliando, quando si arriva alla fine di un menu
- **Tono batteria scarica**: quando il pacchetto batterie deve essere ricaricato.

→ Toni di avviso

▸ Modificare i dati su più righe:

Tono tasti:
Selezionare On oppure Off.

Conferma:
Selezionare On oppure Off.

BatScar:
Selezionare **On**, **Off** oppure **In conversazione**. Il tono di batteria viene attivato o disattivato oppure attivato soltanto durante la conversazione.

▶ Salvare le modifiche: (pag. 60).

Il tono di conferma emesso quando si ripone il portatile nella base non può essere disattivato.

> **Nota:**
> È possibile impostare il volume di conversazione, la suoneria e i toni di avviso anche tramite il menu (v. pag. 15).

Impostare la sveglia

Prerequisito: per l'impostazione occorre che data e ora siano state impostate (pag. 10).

Attivare/disattivare e impostare la sveglia

▶ Modificare i dati su più righe:

Attivazione
Selezionare **On** oppure **Off**.

Ora:
Inserire l'ora a 4 cifre.

Melodia:
Selezionare la melodia.

Volume:
Impostare il volume (1–6).

▶ Salvare le modifiche: (pag. 60).

Viene visualizzato il simbolo ⏲.

La sveglia usa la suoneria selezionata (pag. 48). La sveglia suona per circa 60 secondi. Sul display compare ⏲. Se non viene premuto nessun tasto, la sveglia viene ripetuta ogni cinque minuti (Funzione Snooze) e poi disattivata.

Durante una chiamata, la sveglia viene segnalata da un tono breve.

Disattivare la sveglia dopo una pausa (funzione Snooze)

Prerequisito: la sveglia è stata attivata.

Off Premere il tasto funzione. La sveglia viene disattivata.

oppure:

Snooze Premere il tasto funzione o un tasto qualsiasi. La sveglia viene disattivata e ripetuta dopo 5 minuti. Dopo la seconda ripetizione la sveglia verrà spenta.

Ripristinare le impostazioni iniziali del portatile

È possibile resettare (riportare nelle condizioni di fabbrica) eventuali impostazioni e modifiche. Le voci della rubrica telefonica, la lista delle chiamate, la lista degli SMS, la registrazione del portatile sulla base vengono mantenuti.

→ **Portatile** → **Reset Portatile**

Sì Premere il tasto funzione.

 Premere **a lungo** (stand-by).

Impostare la base

Tutte le configurazioni della base vengono effettuate con un portatile.

Protezione delle impostazioni della base

Proteggete le impostazioni della base personalizzando il PIN di sistema. Il PIN di sistema verrà richiesto quando si registra e cancella un portatile dalla base oppure quando si ripristinano le impostazioni iniziali.

Modificare il PIN di sistema

È possibile cambiare il PIN di sistema a 4 cifre (impostazione iniziale: 0000) presente nella base con un PIN a 4 cifre noto soltanto a voi.

Aton CLT307: con un PIN di sistema è possibile comandare da remoto la segreteria telefonica (pag. 39).

 → → **Stazione base** → **PIN sistema**

 Inserire il PIN di sistema attuale e premere **OK**.

 Inserire il nuovo PIN di sistema. Per motivi di sicurezza l'inserimento viene visualizzato con quattro asterischi (****).

  Passare alla riga successiva, ripetere il nuovo PIN di sistema e premere **OK**.

 Premere **a lungo** (stand-by).

Ripristinare il PIN di sistema

Se aveste dimenticato il PIN di sistema, è possibile riportare la base al codice originario **0000**:

Togliere la base dalla presa di corrente. Tenere premuto il tasto registrazione/ Paging sulla base, mentre contemporaneamente si riconnette la base alla presa di corrente. Rilasciare il tasto.

La base è reimpostata sui parametri iniziali e il PIN di sistema torna su **0000**.

> **Nota:**
> Tutti i portatili sono cancellati e devono essere registrati nuovamente.

Modificare la suoneria

- Volume:
  È possibile scegliere tra cinque livelli di volume e „Crescendo", v. pag. 48. Con il livello „0" si disattiva la suoneria della base.
- Suoneria:
  È possibile scegliere una melodia per le chiamate esterne, v. pag. 48.

 → ⊡ → **Stazione base** → **Impost.suoneria**

Per effettuare le impostazioni, v. pag. 48.

Attivare/disattivare la melodia di attesa

 → **Stazione base** → **Musica su attesa**

Premere **OK** per attivare o disattivare la melodia di attesa (☑ = attiva).

Repeater

Con un Repeater è possibile estendere la copertura ed il livello di ricezione della base. Per utilizzarlo bisogna prima attivare la funzione repeater. In questo caso, le conversazioni in corso verranno interrotte.

Prerequisito: è registrato un repeater. Il Range Eco non è attivo.

→ **Stazione base** → **Altre funzioni** → **Repeater mode**

Sì Premere il tasto funzione.

Con il Repeater in funzione, la voce di menu è contrassegnata con ☑.

> **Nota:**
> Il Repeater e il Range Eco (v. pag. 13) si escludono a vicenda, cioè non è possibile utilizzare contemporaneamente entrambe le funzioni.

Ripristinare i parametri iniziali della base

Durante il ripristino dei parametri iniziali

- il Range Eco viene disattivato,
- i portatili rimangono registrati,
- il PIN di sistema non viene ripristinato.

→ → Stazione base → Reset Base

Inserire il PIN di sistema e premere OK.

Sì — Premere il tasto funzione.

Con o il tasto funzione No si interrompe la procedura di ripristino.

Premere **a lungo** (stand-by)

Collegare la base ad un centralino telefonico (PABX)

Le seguenti impostazioni sono necessarie solo se il centralino telefonico lo richiede (vedere le istruzioni d'uso del sistema).

Nei centralini telefonici che non supportano la trasmissione dei numeri di telefono (CLIP) non è possibile inviare o ricevere SMS.

Tempo di flash

L'impostazione corrente presenta il simbolo ✓.

Impostare il tempo di flash

→ → **Stazione base** → **Altre funzioni** → **Tempi di flash**

Selezionare il tempo di flash (✓ = attivo) e premere **OK**.

Premere **a lungo** (stand-by).

Memorizzare i prefissi

Prerequisito: per l'utilizzo del proprio centralino telefonico (PABX) è necessario anteporre un prefisso, per esempio „0".

→ → **Stazione base** → **Altre funzioni**

→ **Cod.linea est.**

Inserire o modificare il prefisso (max. 3 cifre).

▶ Salvare le modifiche: (pag. 60).

Se è stato memorizzato un prefisso:

- Il prefisso viene automaticamente anteposto al numero selezionando da una delle seguenti liste: numeri del Centro SMS, lista delle chiamate, lista della segreteria telefonica.
- È necessario inserire il prefisso con la selezione manuale e con l'inserimento manuale di numeri della rubrica telefonica, di emergenza, di selezione rapida e dei Centri SMS.
- Quando durante l'invio di un SMS si copia il numero del destinatario dalla rubrica telefonica, bisogna cancellare il prefisso.
- Con **C** si cancella il prefisso esistente.

Impostare le pause

Modificare la pausa dopo l'impegno linea

È possibile impostare la pausa che intercorre nella selezione automatica (dalla rubrica, dalla lista dei numeri selezionati, ecc.) tra la pressione del tasto di impegno linea e l'invio del numero di telefono.

Aprire il menu.

Premere i tasti in sequenza.

Inserire le cifre per la durata della pausa (**1** = 1 sec.; **2** = 3 sec.; **3** = 7 sec.) e premere **OK**.

Modificare la pausa relativa al tasto R

È possibile introdurre una pausa selezionabile tra quelle di seguito indicate (vedere anche le istruzioni d'uso del centralino telefonico).

Aprire il menu.

Premere i tasti in sequenza.

Inserire le cifre per la durata della pausa (**1** = 800 ms; **2** = 1600 ms; **3** = 3200 ms) e premere **OK**.

Modificare la pausa di selezione (Pausa dopo il prefisso)

Prerequisito: è stato memorizzato un prefisso (pag. 53).

Aprire il menu.

5 jkl 5 jkl 9 wxyz 1 1
Premere i tasti in sequenza.

Inserire le cifre per la durata della pausa (**1** = 1 sec.; **2** = 2 sec.; **3** = 3 sec.; **4** = 6 sec.) e premere OK.

Inserire la pausa: premere per 2 secondi il tasto R. Sul display viene visualizzata la lettera P.

Appendice

Cura

- Pulire l'apparato e il portatile con un panno **umido** (senza solvente) o antistatico.

Non utilizzare **in nessun caso** un panno asciutto poichè si potrebbero generare cariche elettrostatiche che potrebbero danneggiare il cordless.

Contatto con liquidi ⚠

Qualora il portatile fosse venuto a contatto con liquidi:

1. **Spegnerlo e togliere subito la batteria**.
2. Lasciar defluire il liquido dal portatile.
3. Asciugare tutte le parti con un panno e conservare il portatile **per almeno 72 ore** con il vano batterie aperto e la tastiera rivolta verso il basso in un luogo caldo e asciutto (non metterlo assolutamente in forno, sia esso a microonde, a gas o di qualsiasi altro tipo).
4. **Riattivare il portatile solo quando asciutto.**

Una volta asciugato completamente, in molti casi sarà possibile rimettere in funzione il portatile.

Domande e risposte

Non sempre un'anomalia è indice di un difetto del telefono. A volte, può essere sufficiente staccare per un breve intervallo la fonte di alimentazione (scollegare/collegare l'alimentatore) oppure estrarre gli accumulatori del portatile e inserirle di nuovo. Le seguenti indicazioni possono essere di aiuto nel caso di guasti specifici.

Importante: Eventuali problemi o guasti possono essere eliminati soltanto portando l'intero apparecchio (stazione fissa, portatile e cavo di collegamento) al proprio rivenditore.

Il display non visualizza nulla.

1. Il portatile non è acceso.
   - Premere **a lungo** il tasto di fine chiamata .
2. Le batterie sono scariche.
   - Caricare o sostituire le batterie (pag. 8).

Il portatile non reagisce premendo i tasti.

Il blocco tastiera è attivo.
- Premere **a lungo** il tasto cancelletto [# ⊸] (pag. 10).

Sul display lampeggia „Base x“.

1. Il portatile è fuori dall'area di copertura della base.
   - Avvicinarsi con il portatile alla base.

   L'area di copertura della base è diminuita perchè è attivato il Range Eco.
   - Disattivare il Range Eco (pag. 13) oppure avvicinare il portatile alla base.
2. Il portatile è stato cancellato.
   - Registrare il portatile (pag. 41).
3. La base non è accesa.
   - Controllare che il connettore di alimentazione della base sia ben inserito (pag. 8).

Sul display lampeggia Ricerca base.

Non è attivata né raggiungibile alcuna base.
- Avvicinarsi con il portatile alla base.
- Controllare l'alimentatore della base (pag. 8).

Il portatile non squilla.

1. La suoneria è disattivata.
   - Attivare la suoneria (pag. 49).
2. Il trasferimento di chiamata è impostato su Immediato.
   - Disattivare il trasferimento di chiamata (pag. 18).

Non si sente la suoneria/tono di selezione.

Non è stato utilizzato il cavo telefonico in dotazione oppure è stato sostituito con un nuovo cavo con i collegamenti non corretti.
- Al momento dell'acquisto di un nuovo cavo, assicurarsi che i contatti del connettore siano identici a quelli del cavo in dotazione (pag. 8).

Tono di errore dopo la richiesta del PIN di sistema.

Il PIN di sistema inserito non è corretto.
- Ripristinare il PIN di sistema su 0000 (pag. 51).

PIN di sistema dimenticato.

- Ripristinare il PIN di sistema su 0000 (pag. 51).

I costi della conversazione non vengono visualizzati.

1. L'operatore di rete non supporta questo tipo di servizio.
2. Non sono impostati gli scatti.
   - Attivare la trasmissione degli scatti presso l'operatore di rete.
3. La visualizzazione dei costi di conversazione non è attivata.
   - Attivare la visualizzazione dei costi di conversazione (pag. 24).
4. I costi per unità sono impostati su „00,00“.
   - Impostare i costi per unità (pag. 24).

L'interlocutore non vi sente.

È stato premuto il tasto (INT). Il portatile è stato "disattivato" (funzione MUTE).
- Riattivare il microfono (pag. 17).

Il numero del chiamante non viene visualizzato nonostante il servizio CLIP sia stato sottoscritto presso l'operatore di rete.

La trasmissione del numero è bloccata.
- Il **chiamante** deve verificare la trasmissione del numero di telefono (CLI) presso il proprio operatore di rete.

Si sente un tono di errore durante l'inserimento (sequenza decrescente).

L'azione non è andata a buon fine o l'inserimento è errato.
- Ripetere la procedura.
  Se le indicazioni sul display non sono sufficienti leggere le istruzioni d'uso.

Non si riesce ad interrogare la segreteria di rete nonostante sia stato sottoscritto l'abbonamento e memorizzato il relativo numero.

Selezione impostata su DP (selezione ad impulsi).
- Impostare il portatile sulla selezione a toni DTMF.

solo Aton CLT307:

Nella lista delle chiamate al messaggio non è assegnata l'ora.

La data/l'ora non sono impostate.
- Impostare la data/l'ora (pag. 10).

La segreteria telefonica interrogata da remoto non riconosce il PIN, questa situazione viene annunciata con il messaggio „PIN non valido“.

1. Il PIN di sistema inserito è sbagliato.
   - Ripetere l'immissione del PIN di sistema.
2. Il PIN di sistema è ancora impostato su 0000.
   - Impostare un PIN di sistema diverso da 0000 (pag. 51).

La segreteria telefonica non registra e, quando chiamata, invia l'annuncio del risponditore invece che quello della segreteria.

La memoria è piena.
- Cancellare i messaggi vecchi già ascoltati.
- Ascoltare i nuovi messaggi e cancellarli.

Garanzia/Manutenzione/ Riparazione/Omologazione

Garanzia

La durata della garanzia è di 2 anni dalla data risultante dalla ricevuta d'acquisto.

Per avere diritto alla garanzia l'acquirente dovrà inviare insieme all'apparecchio da riparare la cartolina compilata (presente sull' ultima pagina di copertina), completa di timbro del rivenditore, data di acquisto e firma.

La garanzia non si applica in caso di danno provocato da incuria, uso o installazione non conformi alle istruzioni fornite, usura o danni causati da interventi di persone non autorizzate. La garanzia non riguarda i materiali soggetti ad usure e neanche quelle carenze che regiudicano il valore o l'utilizzabilità dell'apparecchio solo in modo trascurabile. In caso di problemi con l'apparecchio, vi preghiamo di rivolgervi al vostro rivenditore.

Riparazioni/Manutenzione

Apparecchi in affitto

Se il vostro telefono non funziona correttamente, rivolgetevi al servizio di assistenza (Numero di telefono 175).

Le riparazioni[1)] e l'intervento sono gratuiti.

1) Sono esclusi i danni dei particolari soggetti ad usura (cavi, targhette, accumulatori ecc.) e danni causati da manomissione o dal trattamento non conforme (cadute, penetrazione di liquidi ecc.)

Entro il periodo di garanzia, le riparazioni vengono effettuate gratuitamente secondo le condizioni stabilite sul certificato di garanzia.

Se si dovesse rendere necessaria un riparazione, l'apparecchio deve essere riportato al punto di vendita.

Interpellando il servizio di pronto intervento (anche durante il periodo di garanzia*), l'intervento viene addebitato (importo forfettario a copertura del viaggio e del tempo). Scaduto il periodo di garanzia, verranno addebitati anche i costi della riparazione.

Accumulatori

Gli accumulatori sono considerati materiali di consumo e non sono coperti dalle prestazioni di garanzia. Gli accumulatori difettosi non vengono sostituiti gratuitamente, sia nel caso di apparecchi affittati che di apparecchi acquistati.

Informazioni

Per informazioni di carattere generale riguardanti p. es. i prodotti, i servizi ecc., vi preghiamo di rivolgervi al servizio informazioni del vostro punto vendita Swisscom (numero di telefono gratuito 0800 800 800).

Concessione

Questo prodotto è stato progettato per l'uso in Svizzera sulla linea telefonica analogica.

Le particolarità specifiche del Paese sono state tenute in considerazione.

In caso di domande a causa delle differenze nelle reti telefoniche pubbliche rivolgersi al proprio rivenditore o Operatore di Rete.

Con la presente Swisscom dichiara che il prodotto soddisfa tutti i requisiti di base e le altre disposizioni pertinenti della direttiva 1999/5/EC.

CE 0682

È possibile richiedere copia integrale della dichiarazione di conformità al sito web **www.swisscom.com** alla rubrica Rubrik "Online Shop", Telefoni, Dichiarazioni di conformità oppure può essere richiesta al seguente indirizzo:
Swisscom Fixnet AG
RES - Voice
Customer Premises Equipments (CPE)
3050 Bern

Dati tecnici

Batterie raccomandate

Tecnologia: Nickel-Metall-Hydrid (NiMH)

Grandezza: AAA (Micro, HR03)

Tensione: 1,2 V

Capacità: 600 - 1200 mAh

Consigliamo i seguenti tipi di batterie, poichè soltanto in questo modo sono garantiti i tempi di autonomia/ricarica indicati, piena funzionalità e longevità:

- Sanyo Twicell 650
- Sanyo Twicell 700
- Panasonic 700mAh „for DECT"
- GP 700mAh
- Yuasa AAA Phone 700
- Varta Phone Power AAA 700mAh
- GP 850 mAh
- Sanyo NiMH 800
- Yuasa AAA 800

Il portatile viene fornito con due batterie su indicate.

Autonomia/tempi di ricarica del portatile

L'autonomia del vostro Aton dipende dalla capacità della batteria, dalla sua vita ma molto anche dal suo uso corretto e conforme alle indicazioni riportate nel presente manuale. (Tutti i tempi sono indicazioni massime e valgono con illuminazione del display e funzione Bluetooth non attive.)

Capacità	650 mAh
Autonomia in stand-by	circa 300 ore
Autonomia in conversazione	circa 12 ore
Tempo di ricarica	circa 5 ore

Consumo di corrente

In modalità stand-by:
Aton CL307: circa 1,2 Watt
Aton CLT307: circa 1,6 Watt

Durante la conversazione:
Aton CL307: circa 1 Watt
Aton CLT307: circa 1,5 Watt

Dati tecnici generali

Standard DECT	supportato
Standard GAP	supportato
Numero di canali	60 canali duplex
Frequenza	1880–1900 MHz
Metodo duplex	a divisione di tempo, 10 ms lunghezza trama
Passo di canalizzazione	1728 kHz
Bitrate	1152 kbit/s
Modulazione	GFSK
Codifica voce	32 kbit/s
Potenza di trasmissione	10 mW, potenza media per canale
Portata	fino a 250 m all'aperto, fino a 40 m in ambienti chiusi
Alimentazione base	230 V ~/50 Hz
Condizioni ambientali per il funzionamento	da +5 °C a +45 °C; da 20 % a 75 % di umidità relativa
Tipo di selezione	DTMF (selezione a toni)

Per meglio capire le istruzioni presenti in questo manuale d'uso

Nel seguente manuale viene utilizzata la simbologia di seguito descritta.

Esempio di impostazione tramite menu

Nel manuale di istruzioni le operazioni da effettuare vengono rappresentate in modo abbreviato. Di seguito viene riportata la spiegazione della simbologia utilizzata nell'esempio "Impostare il colore del display". Nelle caselle viene inoltre spiegato cosa è necessario fare.

- Quando il portatile si trova in stand-by, premere **a destra** del tasto di navigazione ( ) per aprire il menu principale.
- Con il tasto di navigazione selezionare la riga Impostazioni .
- Premere oppure il tasto funzione OK per confermare la funzione. Impostazioni .

Viene visualizzato il sottomenu Impostazioni .

- Premere sotto il tasto funzione per selezionare la funzione del menu Display.
- Premere oppure il tasto funzione OK per confermare la selezione.

Contrasto Selezionare e premere OK.

- Premere sotto il tasto di navigazione per selezionare la funzione del menu Contrasto.
- Premere oppure il tasto funzione OK per confermare la selezione.

Scegliere il contrasto e premere il tasto funzione Salva.

- Premere verso destra o verso sinistra il tasto di navigazione per selezionare il contrasto desiderato.
- Premere il tasto funzione Salva per confermare la selezione.

Premere **a lungo** (stand-by).

- Premere a lungo il tasto di fine chiamata, in modo che il portatile ritorni in stand-by.

Esempio di immissione su più righe

n molte situazioni è possibile agire su più righe per modificare l'impostazione.

In queste istruzioni l'immissione su più righe viene rappresentata in forma abbreviata. Di seguito come esempio di una di queste situazioni con la relativa spiegazione della simbologia utilizzata viene riportato come "Memorizzare data e ora". Nei riquadri viene inoltre spiegato come procedere.

Viene visualizzato il seguente contenuto:

Data:
Inserire giorno, mese e anno a 6 cifre.

La seconda riga è contrassegnata come attiva con [ ].

- Inserire la data tramite tastiera.

Ora:
Inserire ora/minuti a 4 cifre.

- Premere il tasto .

La quarta riga è contrassegnata come attiva con [ ].

- Inserire l'ora tramite tastiera.

- Salvare le modifiche.

- Premere il tasto funzione Salva.
- Quindi premere **a lungo** il tasto .

Il portatile torna in stand-by.

Scrivere e modificare il testo

Per creare un testo, valgono le seguenti regole:

- Il cursore viene mosso con .
- I caratteri vengono inseriti a sinistra del cursore.
- Premere il tasto asterisco per aprire il set di caratteri speciali. Selezionare il carattere desiderato, premere il tasto funzione Inserisci per inserire il carattere nella posizione indicata dal cursore.
- Per le voci della rubrica telefonica, la prima lettera del nome viene scritta automaticamente maiuscola, quelle successive minuscole.

Scrivere SMS/nomi

Per inserire caratteri/cifre premere più volte il tasto corrispondente.

Scrittura standard

	1x	2x	3x	4x	5x	6x	7x	8x	9x	10x
1	␣ [1]	↵ [2]	1							
2 abc	a	b	c	2	ä	á	à	â	ã	ç
3 def	d	e	f	3	ë	é	è	ê		
4 ghi	g	h	i	4	ï	í	ì	î		
5 jkl	j	k	l	5						
6 mno	m	n	o	6	ö	ñ	ó	ò	ô	õ
7 pqrs	p	q	r	s	7	ß				
8 tuv	t	u	v	8	ü	ú	ù	û		
9 wxyz	w	x	y	z	9	ÿ	ý	æ	ø	å
0 +	.	,	?	!	0					

1) Spazio
2) Termine di riga

Tenendo premuto un tasto, i caratteri corrispondenti al tasto stesso vengono visualizzati in sequenza nell’ultima riga del display. Quando il tasto viene rilasciato, il carattere evidenziato viene inserito nel campo di inserimento.

Impostare la scrittura a caratteri maiuscoli, minuscoli o in numeri

Premere **brevemente** il tasto cancelletto # per passare dalla modalità „Abc“ a „123“, da „123“ a „abc“ e da „abc“ a „Abc“ (scrittura maiuscola: prima lettera scritta in maiuscolo, tutte le altre in minuscolo). Premere il tasto cancelletto # **prima** dell’inserimento dei caratteri.

Sul display in alto a destra viene indicato se è impostata la scrittura a caratteri maiuscoli, minuscoli o in numeri.

Accessori

Portatili

Trasformate il vostro dispositivo in un centralino telefonico senza fili:

Portatile Aton CL307/CLT307 con stazione di ricarica

- Display a colori illuminato
- Tastiera illuminata
- Viva voce
- Suonerie polifoniche
- Rubrica telefonica per circa 150 voci
- SMS (Prerequisito: CLIP disponibile)
- Cuffia auricolare
- Sorveglia Bimbo
- Stazione di ricarica incluso alimentatore

Repeater RTX 4002

l Repeater consente di estendere la copertura e quindi la distanza tra il portatile e la base.

Tutti gli accessori e le batterie possono essere ordinati nei negozi specializzati Swisscom-Shop oppure direttamente tramite Internet all'Online-Shop oppure direttamente tramite Internet all’Online-Shop: www.swisscom.com/Online Shop.

Utilizzare solo Accessori Originali. In questo modo si evitano danni fisici e materiali e si garantisce il mantenimento dei requisiti qualitativi del prodotto.

Indice analitico

Q

R

S

T

U

V

1
2